



MAGYAR

Hungarian Life

ÉLET

Price \$ 3.20
Including GST

AZ AUSZTRÁLIAI MAGYARSÁG EGYETLEN HETILAPJA

THE ONLY HUNGARIAN WEEKLY IN AUSTRALIA

No 2672. 9 June 2011. Printed post approved – PP 349034/00008

LIII. évfolyam 22. szám

2011. június 9.

Egy vár visszafoglalása

Csapó Endre

Oroszországnak akkor is helye van a magyar külpolitikában, ha ez nekünk nem tetszik. A Szovjetunió – bár egyesek még ma is felszabadítóként említik – ellenséggé vált rá az országra, és 45 éven át megszálló ellenséggé viselkedett. A szovjetállam összeomlásával megszűnt az a félelmetes állapot, amikor az oroszok nagy államának határai a magyar Nagyalföld északi részein álltak. (Azóta ukránok keserítik a kárpátaljai magyarok életét.)

A szovjetalkotta pártállamok összeomlásával elszakadt mindaz a bartel-gazdasági, kiviteli-behozatali forgalom, ami – ha kedvezőtlenül is, de – fenntartotta a 45 év alatt kialakult termelési-értékesítési-behozatali rendszert. A vasfüggöny kinyitása, a bőségtől viruló nyugatiak tártkarú befogadó készsége mindent kárpótló felszabadulásként mutatkozott. Magyarország nem is törődött a felhalmozódott szovjet tartozásokkal – hurrá, nyugatról felragyog a jövő.

A világ azonban változik, a várakozások nem jönnek be, nyugatról nem ömlik be a jólét, csak a piacot keresték nálunk, fölös termékek számára, és az olcsó munkaerőt. A nyugati uzsorások a korrupciós kommunista vezetőkben jó partnert találtak az országok kifosztásához. Ezek miatt még mélyebbről kellett elindítani az ország gazdasági életét.

A keleti piacra is szüksége van az országnak. Oroszország nehéz éveket élt át, de a nyugati nyavalya, vagyis az olaj- és a földgáz magas áron eladhatósága kiemelte Oroszországot a bajból. Exportjöveldelme jó hatással volt a belső rend helyreállítására. Egy szóval tudomásul kellett venni, hogy a keleti nagyhatalom talpraállt, és keresi méltó helyét a világ hatalmi együttesében.

Jó kérdés: mire használja fel az erősödő Oroszország, növekvő hatalmát. Oroszország továbbra is része a földrajzi Európának, ezután is közeli szomszéd, és történelmi hagyomány, hogy félni kell tőle. Az Egyesült Államok európai katonai (NATO-szövetségi) jelenlétét a Szovjetunió közelségével indokolta a hidegháború évtizedeiben, és ennek az indokolásnak meghoszszabbításaként kell tekintenünk a mai amerikai-orosz viszonyra, ami hidegháborús emlékeket idéz: a keleti hatalom veszélye igazolja régi szövetségese jelenlétét. Tetszik érteni – most is.

Éppen most jelentette ki Orbán Viktor, hogy háborúban állunk a külföldi adóssággal. A nyugati hitelezők (sakálók) könyörtelenek, a keleti medve ébredszik, gyűjti erejét.

Ebben a helyzetben kell megtalálni az ország talpraállításának módját. Végre, húsz év után, hátrább szorultak a politikai mezőnyben azok, akik

előbb a keleti, majd a nyugati szipolyozókat kiszolgálták.

Egy hír elé kíváncszott az eddig olvasott bevezetés:

Május 24-én Orbán Viktor kormányfő és Fellegi Tamás fejlesztési miniszter jelentette be, hogy az IMF-hitel lehívott, de fel nem használt részéből a magyar állam megvásárolja a Mol olajtársaság 21,1 százalékos tulajdonrészét az orosz Szurgutnyef-tyegaz-tól. Irina Ivascenko, az IMF delegáltja nehezményezte, hogy az IMF pénzt ilyen tranzakcióra költi a magyar kormány, mert a Valutaalap nem erre szánta a kölcsönt.

Az IMF pénzének Mol-részesedés vásárlására fordítása valóban szembe megy a kölcsönyszerződés szellemével, de az Orbán-kormány tavaly nyáron kitessékelt a nemzetközi szervezetet, azóta annyiban merül ki a kapcsolat, hogy bár az ország az IMF adósa, de pénzt, beleszólást már nem vár a Valutaalaptól, és a vele együttműködő Európai Bizottságtól. Ezért aztán az IMF ténylegesen nem szólhat bele, hogy mire költi a kormány a pénzt, ami most az ország devizatartalékának részét képezi.

Nincs politikai szándék a Mol-részvények visszavásárlása mögött – mondta Sziijártó Péter, a miniszterelnök szóvivője.

Kimondottan nagy politikai célok vannak a Mol orosz részvények megvásárlása mögött – nyilatkozta Csaba László közgazdász, egyetemi tanár a Duna Televízióban. A közgazdász szerint a részvénycsomag ára ilyen értelemben alárendelt szerepet játszott.

Orbán Viktor miniszterelnök szerint egy év kemény tárgyalássorozat és egyeztetés után sikerült nyelbe ütni a megállapodást, de megérte, mert az energiafüggőség csökkentése nélkül nem lehet megújítani Magyarországot és Közép-Európát.

Az energiafüggés támakörébe tartozik az olajon kívül az ország földgáz ellátásának története is:

„Megfojtja Európát az orosz gáz” – közli az Index internet újság 2008. júl. 10-én: – Oroszország Ukrajnában már kialakította a modellt, amivel ellenőrzése alá vonta a gáz exportját, importját és elosztását is. A rendszert ukrán szakértők szerint nyugatabb is, így Magyarországon is alkalmaznák. Kelet-Európa kiszolgáltató, a gáz egyre drágul, a függőség Magyarországon is egyre nő. A hír Magyarország számára különösen aggasztó, mert a magyar energiafelhasználás fele gázalapú, és a lakosság 90 százaléka gázzal fűt. A Gazprom-tól közvetlenül veszi Magyarország a gáz 70 százalékát. Az államnak 2015-ig van szerződése arról, hogy évente 11,5 milliárd köbméter gázt kell megvennünk. Mivel Magyarországra csak a Gazprom szállít gázt, nem nagyon van



≈≈Millenáris Teátrum ≈ május 31.≈≈

A miniszterelnök szerint az a kormányzati teljesítmény, amely elég volt az elmúlt egy évben, nem lesz elegendő a következő esztendőben. Orbán Viktor ezt a kormánya megalakításának egyéves évfordulója alkalmából tartott, *Gazdasági fordulat* című konferencián mondta kedden, ahol arról is beszélt: a gazdaságpolitikai fordulat ugyan megtörtént, ám az még mindig veszélyzónában van.

Orbán Viktor az elmúlt egy év kormányzati teljesítményéről szólva úgy fogalmazott: „nem lehetünk elégedettek”. Mint mondta, „távol vagyunk még a közös céltól, az erős Magyarország megvalósításától”. Szerinte a közös eredmények reményt keltőek, biztatóak, de nem lehet megállni, hátrahátrálni, lazítani. „Nem lazíthatunk azért sem, mert az a kormányzati teljesítmény, amely elég volt az elmúlt egy évben, nem lesz elegendő, sőt beszéljünk egyenesen, igen, igen kevés lesz a következő esztendőben” – jelentette ki. Külön szólt az oktatásról, amellyel kapcsolatban „oktatási ugrást” sürgetett.

(Folytatás a 4. oldalon)

mód komoly alkudozásra. Ha nem jön gáz, akkor a magyarok fázhatnak, és nem lesz elég áram sem, hiszen sok erőmű is gázalapú.

A gáz a Kreml fegyvere. A gáz árának alakulásáról és a szállítás módjáról Kijevben szerzett az Index információkat. A Magyarországra érkező összes gáz átmegey Ukrajnán. Az oroszok gyakorlatilag elfoglalták az ukrán gázpiacot, és a bevált módszert Európa nyugatibb vidékein is alkalmazni igyekeznek.

A 2030-ig szóló koncepció szerint a gázexport „biztosítja Oroszország geopolitikai és gazdasági érdekeit”, vagyis a gáz egyértelműen hatalompolitikai kérdés Moszkva számára. Ugyanebben a szövegben szerepel, hogy nem elég gázt árulni: a szállításban és a gázszolgáltatásban is részt kell venni, hogy minél több lábba állhasson a Gazprom, a teljesen állami tulajdonban lévő monopólium, amely az orosz állam bevételeinek negyedét termeli. Ehhez kívánt nagy segítséget adni Gyurcsány Ferenc miniszterelnök.

Újságcím (2007. március 18.) „Gyurcsány Oroszország túszáva teheti Európát?” – cím alatt:

„Körvonalazódni látszik egy Gyurcsány-Putyin paktum, egy olyan poli-

itikai szövetség, ami mélyen ellentétes az EU érdekeivel” – mondta Németh Zsolt, a Külügyi Bizottság elnöke.

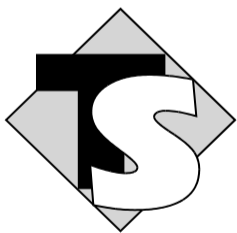
„Míg az EU közös energia-biztonságpolitika létrehozásán erőlködik, és az Oroszországtól való energiafüggőség enyhítésére tervezett Nabucco gázvezeték mellett tette le a voksot, a magyar kormány inkább a Gazpromhoz csatlakozik, amely az orosz tulajdonú Kék Áramlat gázvezetékét Törökországból Bulgárián és Románián keresztül Magyarország felé hosszabbítaná meg” – írta az *International Herald Tribune*.

A német *Handelsblatt* is a következő kommentárral közölte a hírt: „Magyarország az orosz oldalra állt a tervezett európai uniós gázvezeték támogatása helyett. Összefogása Oroszországgal keserű csapást jelent az Európai Unió energiapolitikája számára.”

★

A gáz-ügyre tett kitérő után térjünk vissza a MOL dolgára, lássuk az előzményeket, hogyan került a részvénycsomag osztrák kézbe, akik boldogan továbbadták az oroszoknak.

A történet akkor kezdődött, amikor 2000-ben, az első Orbán-kormány idején befagyasztották a gázárakat. (Folytatás a 4. oldalon)



TRUMBLE
SZANTO
LAWYERS

ÜGYVÉDI MUNKAKÖZÖSSÉG

TANÁCSADÁS MINDENFÉLE ÜZLETI ÜGYBEN
HÁZ ÉS MÁS INGATLAN ADÁSVÉTELE ÉS BÉRLÉSE
VÉGRENDELETEK KÉSZÍTÉSE ÉS VÉGREHAJTÁSA

KÉPVISELET PERES ÜGYEKBEN

ÖRÖKSÉG ÜGYEK

KÖZLEKEDÉSI ÉS ÜZEMI BALESETEK

BEVÁNDORLÁSI ÜGYEK

CSALÁDI ÜGYEK ÉS VÁLÓPEREK

TÁRSULÁS FINANSZÍROZÁS

ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA

MAGYARORSZÁGI VONATKOZÁSÚ ÜGYEK INTÉZÉSE

KÖVETSÉGI HITELESÍTÉS

MAGYARUL BESZÉLÜNK

10 CECIL PLACE, PRAHRAN 3181

Telefon: 9529 6222

Fax: 9529 6777

Email: tsz@tsz.com.au

BOLDOG NÉVNAPOT KÍVÁNUNK!

Június 9.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Félix nevű olvasóinkat.

Félix: A latin Felix névből. Jelentése: boldog.

Köszönhetjük még **Bódog, Előd, Farkas, Felicián, Livia, Ludovika** nevű barátainkat.

Június 10.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Margit, Gréta nevű olvasóinkat.

Margit: A Margaréta régebben megmagyarosodott alakja.

Gréta: A Margaréta név több nyelvben önállósult becéző rövidülése.

Köszönhetjük még **Diána, Gyöngyi, János, Margitta** nevű barátainkat.

Június 11.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Barnabás nevű olvasóinkat.

Barnabás: Arámi-héber eredetű név. Jelentése a biblia szerint: a vigasztalás fia. A nyelvtudomány szerint a bar előtag arameus nyelven valóban fiút jelent, de az utótag jelentése és eredete bizonytalan.

Köszönhetjük még **Annabella, Barina, Marietta** nevű barátainkat.

Június 12.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Villó nevű olvasóinkat.

Villó: Újabb keletű magyar névadás Kodály Zoltánnak 1925-ben történt nép-dalfeldolgozása nyomán. Jelentése: a telet kiűző tavasztündér.

Köszönhetjük még **Cinnia, Guidó, János, Leó, Leona, Lionel és Sebő** nevű barátainkat.

Június 13.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Antal, Antónia, Anett nevű olvasóinkat.

Antal: A római Antonius nemzetségnév rövidüléséből. Jelentése: herceg, fejedelem.

Antónia: az Antal női párja.

Anett: Az Anette francia névből, ez az Anna önállósult francia becézője.

Köszönhetjük még **Anetta, Anna, Antigoné, Grácia, Netta, Tóbiás** nevű barátainkat.

Június 14.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Vazul nevű olvasóinkat.

Vazul: A régi magyar Wazul névforma helytelen olvasatából. A helyes kiértés Vászol lett volna, amelyből a Vá-szoly név fejlődött. A Wazul név a szláv Vaszil átvétele, ez pedig a görög eredetű Bazilból ered.

Köszönhetjük még **Elza, Herta, Töhötöm, Valér** nevű barátainkat.

Június 15.

Szeretettel köszöntjük névnapjukon Jolán, Vid nevű olvasóinkat.

Jolán: Dugonics András író alkotása, a Jóleán (jó leány) régi magyar név felújítása.

Vid: A Gujidó név délszláv megfelelője.

Köszönhetjük még **Ábrahám, Bernát, Izolda, Kreszcencia, Szerénke, Viola, Violetta, Zoé** nevű barátainkat.



„Én soha a korona után nem nyúlok”

A budai Szent Margit Gimnáziumban rendszeresen vendégeskednek neves szakértők, hogy **Rétvári Bence** országgyűlési képviselő, a KDNP alelnöke és **Nagy Zalán** moderálása mellett a történelem egy-egy élő szeletkáját mutassák be az érdeklődő közönségnek. A legutóbbi alkalommal **Horthy Istvánné gróf Edelsheim-Gyulai Iлона** mesélt a második világháború Magyarországról — történelemhamisítás és álszent okoskodások nélkül.

Horthy Miklós kormányzó menyének Becsület és kötelesség cím kétkötetes könyve tíz évvel ezelőtt jelent meg, az emberek mégis feszülten várták, hogy megszólaljon, hogy csalhatatlan éleslátásával bevonja ket az évtizedekkel ezelőtti magyar valóságba. Horthy István özvegye kendőzetlenül beszélt a legkínosabb, leginkább tabunak számító kérdésekről is. Horthy Istvánnal kötött esküvje túlmutatott kettejük viszonyán, egy ország kísérte figyelemmel a készülést. Nászútjukon több mint hatezer kilométert tettek meg sportrepülőgéppel. Férje és a repülés — végzetes szerelem volt. A grófnő elmesélte, hogyan hallgatták le kettejük beszélgetését a németek, amelyben hitvese azt elemeggette, hogyan fogja megmenteni Magyarországot a tengerentúlra, miként fogja kapcsolatait felhasználni, és latba vetni hazánk háborúból való kimentéséért.

Elmondta, hogyan repült Horthy István utolsó útjára, miként gyulladt ki a gépe, és milyen ürüggyel nézték ezt végig egy különös autó német utasai. Szemléletesen avatott be évtizedekkel ezelőtti gondolataiba, amikor Ribbentrop megjelent Horthy István ravatalánál két fényes kitüntetéssel a kezében. Mind ezt azután, hogy kormányzóhelyettesessé választása után a német birodalom hallgatással fejezte ki mély nemtetszését.

Szavaiból kiderült, hogy a manapság divatos történelemszemlélettel ellentétben Horthy Miklós nem akart dinasztia alapítani. Pontosan idézte egykori kormányzónk szavait: „Én soha a korona után nem nyúlok. És ha tenném, akkor a saját testvéreim nem foghatnának velem kezét.”

Nem kerülhették ki a Horthy Miklóst napról napra ér antiszemita vádak sem. „Abszurdumnak tartom ezeket az állításokat. Körülöttünk mindig sok zsidó volt, és soha nem számított, hogy ki milyen származású.” A deportálással kapcsolatban az özvegy hangsúlyozta: „Apósomnak azt mondták a németek, hogy sokan harcolnak Oroszországban, és ezért munkavégzésre vinnének zsidókat. Soha nem lehetett tudni, mikor indulnak a vonatok, Horthy mégis megállított egyet. Arról sem szabad elfeledkezni, hogy sok környező országból éppen hogy Magyarországon lettek menedékre a zsidó származású lakosok.”

Rétvári Bence a másfél órás beszélgetés végén kiemelte, nem azért hívták meg Horthy Istvánné Edelsheim-Gyulai Ilonát, hogy rendhagyó történelemórát tartson, hanem azért, hogy a hitében, hazaszeretetében, az egymás iránti megbecsülésben részesítse mindazokat, akik eljöttek az eseményre. Végezetül Magyarország jövőjéről kérdezték az özvegy grófnőt, aki ezekkel a szavakkal búcsúzott: „Azt kívánom Magyarországnak, hogy összetartson. Szeressük és segítsük egymást, hiszen ez a legfontosabb kötelességünk.”

Mindszenty

a nemzet lelki vezetője volt

Emlékeznünk kell a magyar nemzet szabadsághősére, népünk máig velünk élő lelkiismeretére, a 20. század egyik legnagyobb magyarjára — e jelszavakkal vezérelve tartották meg a Parlament Főrendiház Termében a **Mindszenty József** emlékére szervezett konferenciát.

„Ő volt az, aki hitének, feltétlen szeretetének és igazságosságának köszönhetően megőrizte a magyarság számára a helyes utat, s bátorsága miatt erről az útról soha nem is lépett le: nem hagyta, hogy a mindent elnyomó kommunista rendszerben kitorölkjék az emberek lelkéből Istent” — mondta köszöntőjében **Lezsák Sándor**, az Országgyűlés alelnöke, a rendezvény egyik szervezője, a Mindszenty Társaság elnöke. **Schmitt Pál** köztársasági elnök a konferenciának írt üzenetében hangsúlyozta, hogy Mindszenty Józsefet a rendszer folyamatosan támadta, hazug és igaztalan rágalmakkal próbálta lejáratni, de éppen a kiváltani kívánt hatás ellenkezőjét érték el: még nagyobb és mélyebb tisztelet alakult ki személye körül állhatatosságáért, bátorságáért, a hazája és népe iránt érzett szeretetéért.

Az első felszólaló a Magyar Mindszenty Alapítvány elnöke, **Habsburg-Lotaringiai Mihály** volt, aki tájékoztatta a résztvevőket a hercegprímás boldoggá avatási eljárásának folyamatáról. Ahogy fogalmazott: pontos időt nem lehet megadni, de az út vége már látható. Sor került a Mindszenty-emlékérem kiosztására is, amelyet minden évben egy egyházi és egy világi személy érde-

MAGYAR

melhet ki. A szervezők az idén **Veres András** szombathelyi megyés püspököt és **Andor Imre** Mindszenty-kutató levéltárost találták érdemesnek a kitüntetésre. „Bizonyos szemszögből ma hasonló kort él nemzetünk, mint a bíboros-hercegprímás idején: erkölcsi, szellemi és lelki megújulásra van szüksége társadalmunknak és olyan becsületes magyar emberekre, akik készek önfeláldozóan másokért élni és dolgozni” — hangsúlyozta Veres András.

Mint az a felszólalók előadásaiból is kiderült, Mindszenty József egész életében híu szolgálja volt Istennek, bátor és igaz segítője, lelki vezetője a magyar nemzetnek. Egyaránt szembeszállt a nemzetiszocialista és a kommunista diktatúrák nemzet- és emberiségellenes szellemiségével. Mindig minden követ megmozgatott annak érdekében, hogy a határokon innen és túli magyarok szenvedéseit enyhítse. Életével és tetteivel kiérdemelte tehát, hogy emlékét örökre megőrizsük, és megismertessük a jövő generációival. Ezt a Mindszenty Társaság és a Mindszenty Alapítvány is igyekszik elősegíteni: ösztöndíjakkal, rendezvényekkel és egyéb tevékenységgel támogat minden olyan törekvést, amely Mindszenty József emlékének ápolását tűzi ki célul.

„Jó helyre megy a pénz” —

elárverezték Súlyom elnöki ajándékait

Jótékonyági céllal tartották hétfőn árverést a Nagyházi Galériában **Súlyom László** volt államfő köztársasági elnökként kapott ajándékaitól. Ismert emberek — legalábbis személyesen — nem licitáltak, de így is több mint hárommillióért kelt el egy Lengyelországból származó szablya, és egy másik hasonló fegyverért is több százezer forintot adtak. Háromszázötven tétel került kalapács alá, az aukció bő tizenöt millió bevétele a bakonyi Súlyos Daganatos Beteg Rehabilitációs Otthona kapja.

Megkezdődött Trianon gyógyítása

A trianoni trauma feldolgozásának leghatékonyabb eszköze a szolidaritás és az emlékezés — mondta **Papcsák Ferenc**, a XIV. kerület fideszes polgármestere egy zuglói konferencián.

„Tavaly az új magyar kormány a nemzeti összetartozás napjává nyilvánította június negyedikét, a trianoni békeszerződés évfordulóját. Egész életemben büszke leszek arra, hogy igennel szavazhattam erre a törvényre” — hangsúlyozta Papcsák Ferenc, Zugló polgármestere tegnap a Trianon, 1920. június 4.–2010. augusztus 20. című budapesti konferencia megnyitóján. Kiemelte, a trauma feldolgozásához és megértéséhez elsősorban emlékeznünk kell. „Trianonról beszélnünk kell, mert csakis a beszéd közben világosodhat meg az értelem. Mindaddig, amíg nem értjük meg a történeteket, nem szabadulunk meg az árnyéktól. Értelmetlenségéből pedig nem születik megoldás, nem születik megtisztulás, nem lesz tiszta és erős haza” — fogalmazott a polgármester. „Európa és az ország öregszik, ha így megy tovább, 2050-ben a lakosság fele időskorú honfitársunk lesz, egyharmada pedig a mindennapokkal küzdő roma testvé-



A Magyar Szellem Láthatatlan Múzeumában a Csapó Endre szerkesztette Magyar Élet című hetilap félévszázados nemzeti szolgálata **MAGYAR ÖRÖKSÉG.** A Magyarországiért Alapítvány ezen határozatát az Aranykönyv őrzi.

Magyar Élet Hungarian Life

Felelős szerkesztő és kiadó: Márffy Attila

Sydneyi szerkesztő: Józsa Erika

Főszerkesztő: Csapó Endre

Irodák:

Melbourne

15 Roselyn Crescent,
East Bentleigh, Vic. 3165
Tel.: (03) 9557-2422
Fax: (03) 9563-9101
E-mail: amarffy@netspace.net.au
Levélcím: P.O. Box 210,
Caulfield, Vic. 3162

Sydney

22 Marinella Street
Manly Vale, NSW. 2093
Telefon: (02) 9907-6151
E-mail:
hungarianlivesydney@gmail.com
mecsapo@bigpond.com

Hirdetési díjszabás: \$ 5.50/cm/column (Incl. GST)
(Hasáboként 1 cm mély és 5 cm széles)
Előfizetés egy évre GST-vel együtt \$ 160.—

Advertising rate: Classified: \$ 5.50/cm/col. (Incl. GST)
Half page: \$ 300.— Full page: \$ 550.—
Translation and artwork free of charge.

Proprietor and Publisher: Hungarian Life Publishing
Printed by Attila Márffy, 15 Roselyn Cresc. East Bentleigh, Vic. 3165.

**DOLLÁR
ÁRFOLYAM
2011. jún. 2-án
1.00 AUD = 197.45**

HÍREK

rünk. Fontos, hogy talpra álljunk, és egy teljesen új országot építsünk” — jelentette ki, majd rámutatott, kilencven évvel a békediktátum után az a feladatunk, hogy szolidaritásunkat fejezzük ki, és emlékezzünk mindazokra, akik akarataik ellenére határainkon kívül rekedtek, akiket magyar származásuk miatt ért meghurcoltatás. „Trianon legfontosabb következménye, hogy tíz országban szétszóródva él a magyarság, illetve hogy hosszú távra tönkrement a kelet-közép-európai országok kapcsolata” — emelte ki előadásában **Raffay Ernő** történész, egyetemi tanár, és emlékeztetett, Trianonnál Magyarország területének több mint 73 százaléka veszett el. Kiemelte, az ország megmaradásához erős magyar gazdaság, erős magyar hadsereg, erős magyar lélek és a magyarság gyarapodása szükséges. Fontosnak nevezte, hogy Trianon kérdését a világ is megismerje. Levélben köszöntötte a konferenciát az elfoglaltsága miatt távol maradó **Tőkés László**. Az Európai Parlament alelnöke azt írta, a nemzeti összetartozás tanúságtételével és a könnyített honosítás elindításával tavaly megkezdődött Trianon gyógyítása.

Visszahelyezik a hősök emléktábláját az Országház falára

Országszerte megemlékezéseket tartanak a magyar hősök emléknepjén. A parlament az emléktünet alkalmából visszahelyezi az Országház falára az 1910–1918-as Magyar Országgyűlés első világháborúban hősi halált halt tagjainak emlékére készült táblát.

Schmitt Pál köztársasági elnök más közjogi méltóságokkal együtt koszorút helyez el a magyar hősök emlékkövénél, a fővárosi Hősök terén. A megemlékezésen **Hende Csaba** honvédelmi miniszter mond beszédet, aki a fővárosi ünnepséget követően részt vesz a Veszprémben tartandó koszorúzásán. A Nemzeti Emlék hely és Kegyeleti Bizottság szintén vasárnap a rákoskeresztúri emlékparkban tiszteleg az elesett magyar katonák emléke előtt; **Boross Péter**, a bizottság elnöke, volt miniszterelnök emlékezik meg a magyar hősökről.

A parlament a magyar hősök emlékköve alkalmából visszahelyezi az Országház épületének a falára az 1910–1918-as Magyar Országgyűlés első világháborúban hősi halált halt tagjainak, tisztviselőinek és alkalmazottainak emlékére készült emléktáblát. Az ünnepségen **Kövér László**, az Országgyűlés elnöke mond köszöntőt, majd leleplezi az emléktáblát. **Hende Csaba** honvédelmi miniszter beszéde után tábortábori lelkészek megáldják, megszentelik az emléktáblát, amelynél a megjelent közjogi méltóságok ezt követően ünnepélyesen koszorúkat helyeznek el.

A megemlékezések sora már korábban megkezdődik: **Hende Csaba** Székesfehérváron a Szentlélek német katonai temető létrehozásának 20. évfordulója alkalmából mond beszédet, majd koszorút helyez el a Helyőrségi Művelődési Otthon udvarán, a kopjafánál.

Az Országgyűlés 2011. június 19-én fogadta el a magyar hősök emlékének megőrzéséről és a magyar hősök emléknepéről szóló törvényt. Ennek értelmében minden év májusának utolsó vasárnapján emlékezzünk „az elmúlt ezredév magyar hőseire”, akik életüket adták a hazáért. Az emléknep azoknak a névtelen hősöknek állít emléket, akik Szent István óta áldozatot hoztak a hazáért — az 1956-os forradalom idején is.

Magyarnak született, magyarként halt meg

New York közeli otthonában, rövidebb 104. születésnapja után elhunyt vitéz **Pákh Sándor**. Ahogy a nemrégiben vele készített interjúban elmondta, életében még egyetlen vágya volt, az, hogy ismét magyar állampolgár lehessen. *Vágya teljesült, április 13-án otthonában átvehette a magyar állampolgárságot igazoló okmányokat.* Gyermekait a magyar haza szeretetére nevelte. Fia **Pákh Imre**, az ismert üzletember, a legnagyobb Munkácsy-gyűjtemény tulajdonosa. **Pákh Sándor**, hiába változtak az országok, a határok körülötte, hiába élt az Egyesült Államokban, szívében munkácsi maradt. Neki és fiainak köszönhetően került ismét helyére Munkácsra a turulmadár. **Pákh Sándor** számtalan kitüntetést kapott a magyarságért tett önzetlen fáradozásáért. Utolsó kívánságának — hogy ismét magyar állampolgár lehessen — beteljesülése után azt kívánjuk neki, nyugodjék békében. Emlékét Munkácsra utca hirdeti, s ez a legnagyobb tisztelet a helybeliektől.

Durrdefekt miatt borulhatott fel az afganisztáni katonák járműve

A vizsgálatok eddigi adatai szerint a jobb hátsó kerék durrdefektje vagy valamilyen más problémája miatt borulhatott fel a magyar katonák járműve az afganisztáni Baglan tartományban — erről **Simicskó István**, a Honvédelmi Minisztérium parlamenti államtitkára beszélt a TV2 Mokka című műsorában. A baleset körülményeit német szakemberek vizsgálják.

A magyar katonák május 17-én az afganisztáni Baglan tartományban szenvedtek közlekedési balesetet. Az öt autóból álló konvoj Mazari-Sarifból Pulihumriba tartott, amikor az egyik mellékútról egy afgán teherautó kanyarodott a kocsisor elé. A magyar katonák járműszlopa előzni kezdett, és eközben a konvoj harmadik kocsija, egy speciális, aknák elleni védelemmel ellátott páncélozott személyszállító az útpadkán megperdült, majd felborult, négy kerek és lövésztornya kiszakadt.

A balesetben **Dálnoki András** szakaszvezető, toronylövész és **Róth Orsolya** őrmester, a jármű parancsnoka meghalt. A gépjármű sofőrje életveszélyes, egy katonai súlyos, de nem életveszélyes, két további társuk pedig könnyebb sérüléseket szenvedett.

Mentőövet kap a Zsolnay-porcelán

Megvásárolja a Manufaktúra Befektető Kft. teljes tulajdoni hányadát a Közép Zrt., így részesedést szerez a Zsolnay Porcelánmanufaktúra Zrt.-ben is, ezzel megmentve a jelentős anyagi gondokkal küzdő pécsi porcelángyárat. Az ügylettel az építőipari vállalat opcionális vételi jogot szerez a porcelánmanufaktúra 49 százalékos részvényhányadára, és a cég kezébe kerülnek a menedzsmentjogokat biztosító szavazatsóbsági részvények is. Az építőipari cég egyedülálló befektetési lehetőséget lát a hungarikumokat készítő manufaktúrában. A vállalat nemcsak pénzügyi befektetőként, hanem teljes szakmai támogatásával szeretne stabil hátteret biztosítani a Zsolnay-gyár további működéséhez.

Kedvet ébresztenének a szórványok felfedezésére

Új honlap indult a szórvány népszerűsítésére, a www.szorvany.hu oldalon egy helyen szeretnék bemutatni a világ szórványban, illetve diaszpórában élő magyarságát.

A [szorvany.hu](http://www.szorvany.hu) oldalt olyan gyűjtőfelületnek szánják, amely egy helyen jeleníti meg és mutatja be a világ szórványban, illetve diaszpórában élő magyarságát. A legfőbb cél, hogy a honlappal kedvet ébresszenek a külföldi magyarság, és kiemelten a magyar szórványok, diaszpórák felfedezésére — olvasható az oldalon. Mint írták, a világ magyarságának csaknem negyede Magyarország határain kívül él, Dél-Amerikától Kaliforniaig, ráadásul e közösségek hetven százaléka, azaz minden ötödik magyar kisebbségben, diaszpórában él.

A portálra a szórványra vonatkozó statisztikák, intézményi elérhetőségek mellett a róla szóló szakirodalmat is folyamatosan feltöltik. Fontosnak tartják olyan, iskolák által bejárt szórványmintautak elhelyezését is, amelyek kedvet adhatnak a Kárpát-medence ritkábban látogatott, még magyarlakta területeinek megismeréséhez. A térképen közreadják külföldi, szórványban vagy diaszpórában tevékenykedő szervezetek elérhetőségét, hogy segítségére legyenek a külföldi kapcsolatokat építeni kívánó vagy egyszerűen csak információkat keresők számára.

A szórvány megnevezést a Magyarország határain kívül, nem tömbben, hanem más nemzetekkel keveredve, elszórtan élő magyar közösségekre használják. A magyar szakirodalom és a közbeszéd megkülönbözteti a diaszpóra és a szórvány fogalmat. Míg a diaszpóra elnevezést a migráció nyomán elvándorolt magyarokra, a nyugati magyarságra értik, addig a Kárpát-medence területén, a nem nagy összefüggő etnikai tömbben élő magyarokra a szórvány kifejezést alkalmazzák.

Elvis Presley is Budapest díszpolgára lett

Tizenhat díszpolgári cím adományozásáról döntött a Fővárosi Közgyűlés szerdán, zárt ülésen. A szavazás után nyilvánosságra hozott névsor szerint Budapest díszpolgára lesz **Balczó András** öttusa olimpiai bajnok, **Egerszegi Krisztina** úszó, **Eperjes Károly** színművész, **Kásler Miklós**, az Országos Onkológiai Intézet igazgatója, **Kopp Mária** egyetemi tanár, **Kovács Kati** énekesnő, **Mádl Ferenc** akadémikus, volt köztársasági elnök, **Makovecz Imre** építész, **Papp Lajos** szívsebész, **Sánta Ferenc** hegedűművész, **Szervátiusz Tibor** szobrászművész, **Szirtes Ágnes** színművész, **Lech Walesa** volt lengyel államfő, **Csukás István** író, költő, valamint posztumusz **Elvis Presley** amerikai zenész és **Skrabski Árpád** informatikus-szociológus.

Szirtes Ágnes nevét az MSZP, **Csukás István** pedig az LMP javasolta. A Népszabadság korábban arról írt, hogy csak a Fidesz jelöltjei szerepelnek listán.

A közgyűlés januárban módosította a díszpolgári címekről szóló rendeletet, ennek értelmében június 19-én adják át az elismeréseket, arra emlékezve, hogy 1992-ben azon a napon vonultak ki Magyarországról az utolsó szovjet csapatok. Korábban a főváros egyesítésének napján, november 17-én adták át a díszpolgári címeket.

A Szabadság téren lesz a Reagan-szobor

A volt amerikai first lady, **Nancy Reagan** képviselőiében **Condoleezza Rice** egykori külügyminiszter és **Ed Meese**, a Reagan-adminisztráció igazságügy-minisztere is Budapestre érkezik június végén, hogy részt vegyen a Reagan-ünnepségen, a néhai elnök szobrának avatásán — tudta meg a budapesti amerikai nagykövetségtől az MTI.

Az Egyesült Államok 40. elnökének egész alakos szobrát — születésének századik évfordulója alkalmából — június 29-én avatják fel a Szabadság térenél, az amerikai nagykövetség közelében. Az eseményen beszédet mond Reagan igazságügy-minisztere. Így már két köztéri szobor tiszteleg majd Reagan emléke előtt Budapesten; 2006 szeptemberében a Városligetben mellszobrot állítottak az elnöknek. Reagan 1981 és 1989 között volt az Egyesült Államok elnöke.

Semjén Zsolt miniszterelnök-helyettes korábban úgy nyilatkozott: Magyarország és Közép-Európa politikusaik többsége egyetért abban, hogy Reagan, **Mihail Gorbacsov** volt szovjet vezető és **II. János Pál** pápa bontották le a vasfüggönnyet. Azt mondta, Reagan ezért egy jelentősebb emlékművet érdemel Budapesten. Az amerikai Reagan Alapítvány közlése szerint négy európai városban — Budapesten kívül Londonban, Krakóban és Prágában — rendeznek centenáriumi megemlékezéseket június 27 és július 4. között. Reagan-szobrot avatnak a brit fővárosban is.

Limonádét prédikál

Elégedetlen a fővárosi utcánév-változtatásokkal **Várkonyi Tibor**, sőt erről értekeznek is a Népszabadságban. Konkrétan **Wass Albert** erdélyi íróval, költővel van baja, akiről közterületet neveztek el a XVII. kerületben, ebbe köt bele emberünk. **Wass Albert** zsákutca — ez az írás címe, neki biztosan tetszik. Hosszan nem érdemes időzni az alkotásnál, rutinos gyűlöletdolgozat, **Várkonyinak** nem nagy ügy egy ilyen összerántania, csukott szemmel lekeni bármikor. Csak nekiül, üti is a billentyűket, ujjaiban hat évtizednyi agitprop hév — bizalmas jelentés **Wass Albert** megfigyeltről: „...limonádé-sorozatokat elfogult és elvakult elkövetője, politikailag erősen szélsőjobboldali beütéssel... sovíniszta gyűlölködő, keményen antiszemita, és ha a rendszerváltás után nem fedezi föl magának a hazai nácizmus, valahol az irodalmi peremvidéken húzódott volna meg.”

Bizony, **Tibor** bácsi sem a régi már, ótvároló kliséi egyre hervadtabbak, ítélet-hirdetéseiben mind gyakoribbak a tárgyi tévedések (Szabad Nép-es korában az ilyenért pártfegyelmet kapott volna **Révai József** főszerkesztő elvtársból). Most példál az írja, hogy a XVII. kerületi **Mókus Illés** park (a „zsákutca”) neve **Wass Albert** park lesz, ami kapitális szármáság, hiszen dr. **Kósa Pál** kapta a park nevét. (Wass Albert park az lesz, ahol már eddig is szobra állt.) Hétfőtől **Zuglóban** is lesz **Wass Albert** park, lehet antiszemitázni... Egyébként **Wass Albertet** nem kell megvédeni, nem szorul rá. Akit nem érint meg a szava — *Adjátok vissza a hegyeimet!* —, úgyis reménytelen.

Szerencsés Dániel

Sokat elmond a formálódó Demokratikus Koalíció platform szellemiségéről, hogy Pest megyei szervezetük **Dániel Pétert** jelöli a testület országos elnökségébe. A hírt maga az érintett jelentette be minap Facebook-oldalán, egyben jelezte is: nagy megtisztelésnek veszi, hogy **Böszmékék** számolnak vele; ha megválasztják, buzgón teszi majd a dolgát. **Dániel Péter** szerepeltetése üzenetértékű: **Gyurcsány Ferenc** igyekvő platformja immár hivatalosan is kitarja kapuit a legbőszebb „nyolcvankilences demokráták” előtt.

Az ügyvédként kevéssé jegyzett lumenpolitikus tavaly nyáron bukkant fel a közéletben, első látványos fellépéseként kaszinótojással bekent egy közterületen kifüggesztett nemzeti együttműködési nyilatkozatot. Alig titkolt vágya volt, hogy ítélje el őt a bíróság, miáltal mártírrá nemesülhetne (Sztálin speciál postarablóként kezdte), vagyis nevet szerezne a partizánvilágban — akkor ez még nem sikerült, tettét csupán véleménynyilvánításnak minősítette a bíróság.

Dániel doktor azonban nem adta fel, a kaszinótojás után minyonnal folytatta, majd a szélsőjobb **Kossuth téri** tüntetésén vörös rózsát helyezett el a Károlyi-szobornál; ám ez se jött be szegénynek, mindössze szimplán lehültyézték. Márciusban aztán már a televízió képernyőjén is felbukkant — egy tévéstábnak adott interjú közben épp a törtető **Gyurcsány Ferenc** sodorta el szerencsétlen. (Később már közös fotón látható a két mozgalom, végtelenül boldog mindkettő.) Aztán még egy **Dániel-adalék**: ügyvéd uram blogján nemrég **Orbán Viktor** meggylőkolására buzdító bejegyzés jelent meg; bár ezt nem ő írta (később törtölte is), végképp felkeltette a párttűtésre készülődő szemlőhegyi figyelmét. És íme: **Dániel Péter** az országos (legalábbis megyei) politika kapujában — talán a kulcs is nála van.

Pilhál György
(Magyar Nemzet)

Egy vár visszafoglalása

(Folytatás az 1. oldalról)

Ez akkor a kormány ígérete volt, mint kedvezmény a fogyasztók részére az akkori gáz-áremelkedések idején. Ettől elkezdtek zuhanni a Mol-részvények, a cég sok száz milliárdos veszteséget szenvedett, az osztrákok éltek is az alacsony árfolyam kínálta lehetőségekkel, és bevásároltak a magyar Mol-papírokból.

Az osztrák társaság, az OMV, 2007 közepén indított akciót a Mol többségének megszerzéséért, hogy a nagyon sikeres magyar vállalat osztrák tulajdonba kerüljön, azonban a magyar parlamenti pártok ritka nagy egyetértéssel megszavazták azt a *Lex Mol*-ként elhíresült, rossz nyelvek szerint a Mol és az OTP irodáiban megszövegezett törvényt, amivel a vállalat magyar vezetősége bebetonozta magát. Így maradt a Mol továbbra is magyar igazgatás alatt. Az osztrák OMV vezérigazgatója ennek ellenére sem adta fel a Mol bekebelezésére irányuló tervét, hogy a magyar cég budapesti közgyűlése fölöttébb kedvezőtlen döntéseket hozott az osztrák konzern szempontjából. Pereltek is, azt várva, hogy az OMV és a Mol egyesüléséről Brüsszelben fogják kimondani a döntő ígert. Minthogy ez sikertelen volt, kerülhetett sor a Mol-részvények eladására.

Az OMV 2009. március 30-án bejelentette, hogy a Molban meglévő 21,2 százalékos részesedését eladta a negyedik legnagyobb orosz olajcégnek, a Surgutneftegaznak. A Mol, bár nem állami vállalat, magyar stratégiai ágazat. A Surgut sem állami, de hasonlóan stratégiai ágazat, nem közli tulajdonosi struktúráját 2003 óta, amióta a papírok 42 százaléka egy nem ismert céghez került. Egy orosz stratégia szerint a részvények 37 százalékát Putyin bírta, ami vagyonának legnagyobb részét képezi.

Ennyit tudunk az előzményekről

★

A Mol-részvénycsomag egykori eladása és mostani visszavásárlása két nagyon veszteséges lépés, de nem ez a fő szempont. Az Orbán-kormány elhatározott abban a meghirdetett programjában, hogy a magyar gazdaság függetlenségét, mozgásterének kiszélesítését, és Magyarország versenyképességének helyreállítását szolgálja. Ennek útja a privatizáció leállítás, a nemzetstratégia rendszerek megerősítése, mint például: a földvásárlási előjog, az energiafüggettség elhárítása, a közlekedési vállalatok fejlesztése és (Malév például) magyar tulajdonban megtartása. Ide tartozik a korábban elkönyveltélte közvagyon miatti számonkérés, az IMF-beavatkozás visszautasítása, és a kelet-közép-európai együttműködés megszervezése. Erre különösen oda kell figyelniünk, annak során is, hogy Orbán Viktor a NATO lisszaboni csúcsértekezletén már azt nyilatkozta: „a nyugati világ és Oroszország között egy nagy történelmi szövetség kialakulásának a napjait éljük”. A miniszterelnök ugyanakkor hozzátette azt is, hogy ebben az enyhülési folyamatban Közép-Európáról sem szabad megfeledkezni, a térség országainak biztonsági és gazdasági garanciákat kell kapniuk.

Értjük, ugye? Kis országnak keresni kell a nagyok barátságát, jól tudva, hogy a nagyoknak nincsenek barátai, csak érdekeik. Globális

világunkban a birodalomépítés is csak globális lehet.

„A két nagyhatalom között nagyon kevés olyan identifikálható és mindkét oldal által képviselhető érdek-közösség mutatható ki, amelyek valamilyen tartós mederben tarthatnák a felek viszonyát. Eltekintve azonban az elmúlt pár év meglehetősen konfrontatív légkörtől, az orosz-amerikai viszony potenciális együttműködési terepei gyorsan tágtak. Ma már a kapcsolatrendszer tartalmánál lassanként fontosabb az, ami kimaradt belőle. Ilyen a közép-ázsiai iszlamista fenyegetés, Kína felemelkedésének a kezelése, az energetikában betöltött komplementer szerep vagy akár a nonproliferáció kérdésköre. Ezek a súlyosbodó problémák sokkal akutabbak, mint voltak tíz évvel ezelőtt.” (Külügyi Szemle – 24, Deák András György: Az orosz külpolitika elmúlt tíz éve.)

Szerencsére nem Fletó idéetlenkedik az ország kormánykerekéig, a mai magyar külpolitika országérdeklő szemmel tekint nyugatra-keletre egyaránt. Az Orbán-kormány kertes nélkül megmondja az éppen vele tárgyaló nagyhatalomnak, hogy ő hazája érdekeit jött érvényesíteni.

„A Mol 21,2 százalékanak megvásárlására fordított pénzt a kormány nem szórta, nem pazarolta el, nem elégette, nem felélte, hanem visszacszerelt vele egy nagyon komoly vagyonelemet – mondta Fellegi Tamás nemzeti fejlesztési miniszter Budapesten, sajtótájékoztatón, a nyilvánosan megjelent kritikákra válaszolva. Hozzátette: „nemcsak politikailag, hanem pénzügyileg, nemzetgazdaságilag is pozitív hatása lesz a vételnek már középtávon is, mert szinergiákat teremthet más, az állam tulajdonában lévő vállalatokkal, mint például a Magyar Villamos Művek Csoporttal”.

Úgy vélte, ezzel a lépéssel erősebbé válik Magyarország, növelheti általa versenyképességét, gazdasági erejét, régiós szerepét, és gazdaságdiplomáciai súlyát is. Hangsúlyozta, a kormánynak kezdetektől fogva az volt a szándéka, hogy újjáélessze a nemzeti ipart, s ezen belül az energiaiparnak kiemelt szerepe legyen. A cél az, hogy gyarapodjon az állami vagyon, felelős állami gazdálkodás alakuljon ki, s a befektetett pénz pénzügyileg, gazdaságilag és külpolitikailag is térüljön meg.

Ahogy Orbán Viktor mondta:

„Elhatároztuk, hogy változtatunk és Magyarországot talpra állítjuk, erőssé tesszük, és ezt végig fogjuk csinálni. Ez a kétharmados forradalom!”

★

Történelmünk nagy részében a küzdelem várak, erődítmények elfoglalásáért folyt. A várak összessége jelentette a nemzeti vagyont, a hozzá tartozó falakkal, földdekkel, az ott élő emberek munkájával.

Ma békésebben és biztonságosabban, rendezettebben töltik be a várak szerepét az ország terelésébe illeszkedő vállalatok. Noha ezeket kölcsönösen lehet adni venni bármely országban bárkinek, de amíg lesznek saját gazdálkodású országok, addig országos érdek a jövedelmező vállalatok megtartása nemzet kezelsében.

Gazdasági fordulat

(Folytatás az 1. oldalról)

Hangsúlyozta: a gazdaságpolitikai fordulat megtörtént, és egy új, „a növekedés plusz munka egyenlő pénzügyi egyensúly” képletére tért át. A nemzeti össztermék növekedésnek indult, az EU 8. legalacsonyabb költségvetési hiányával gazdálkodik az ország, idén jelentősen csökken az államadósság, és bővül a foglalkoztatás is – sorolta, hozzátéve: ugyan még nem látható, de az év második felében nőni fog a fogyasztás, a beruházások, megindulnak az első közmunkaprogramok, és élénkíteni fogják a szolgáltatások is.

A megújulás csak akkor működik – folytatta –, ha 2012 után jönnek a Széll Kálmán Terv pozitív hatásai, ha a Széchenyi-terv eléri a kkv-kat, és ha bővítik a nagy nemzetközi vállalatok magyarországi jelenlétét, ha megindul a nemzeti iparpolitikai program, és ha lábra kapnak a nagy közmunkaprogramok. Ma azonban szerinte még egyik előfeltétel sem áll fenn, a gazdaságpolitika még mindig veszélyzónában van; a jelenlegi kormányzati, politikai képességek mellett a felemelkedés kereteit még nem tudják működő programokkal megtölteni.

„Miközben leszámoltunk a neoliberalis korszak elméleti alapvetéseivel, még nem építettük fel a nem-liberalis gazdaságpolitika XXI. századi tervezési, koordinációs kereteit és gyakorlatát” – fogalmazott, hozzátéve, hogy mivel nem épült ki a reálgazdasági tervezés, a pénzügyi tervezés is füllébas. Szerinte az a legsürgetőbb feladat, hogy a nemzetgazdasági szintű tervezést, koordinálást vertikálisan, horizontálisan és területileg egyaránt kiépítsék, ugyanis ezen múlik a kormány, az ország gazdaságpolitikájának sikere.

Kijelentette: Magyarország háborúban áll az eladódottsággal és a munkanélküliséggel, de csak megújulással és átszervezéssel nyerheti meg. Hozzátette: „ha mindazt átszervezzük, ami enélkül hónapról hónapra újratermelné az adósságunkat, akkor nyerhetünk, de csak akkor”. Az államadósság és a munkanélküliség Magyarország ellenségei, ezt „onnan lehet felismerni, hogy ha mi nem győzzük le őt, akkor ő győz le minket” – fogalmazott a kormányfő.

Kitért arra is, hogy megérti azokat, akik azért harcolnak, hogy ne kelljen változtatni megszokott életükön, de mindenkinek meg kell barátkoznia a gondolattal, vagy legalábbis együtt kell élnie vele: nem fizetünk életerős embereknek korai nyugdíjat, nem fizetünk munkaképes embereknek segélyeket, amikor temérdek elvégzetlen munka van.

Orbán Viktor hosszan beszélt arról, hogy csak „saját magunkra érdemes hallgatunk, és nem szabad várunk senkinek a jóváhagyására vagy ellenkezésére”. Szerinte az elmúlt húsz évben szinte minden magyar kezdeményezést utolért az a tulajdonság, hogy „mindig azt néztük, mit szólnak ehhez mások”. „Vagy bele sem kezdtünk fontos dolgokba, vagy ha belekezdünk, és valakinek nem tetszett Amerikában, Párizsban, Berlinben, Brüsszelben vagy Londonban, akkor hagyjuk magunkat elbizonytalanítani, és végül lemondunk róla”. Összeomlón egy régi világrend, semmi okunk, hogy „a romok alá szorult megmondóemberek tanácsaira és véleményeire figyeljünk!”

A kormányfő szerint külföldről érkeznek majd még kritikák, dühödő támadások, harcias felszólítások is az új alaptörvény, vagy a most készülő sarkalatos törvények, vagy éppen a gazdaságpolitika miatt, ám „nekünk higgadtan, udvariasan, reppenstelen arccal és egyenes tekintettel csak annyit kell mondanunk: ez nem a ti dolgotok, ez a magyarok dolga”.

A kormányzatnak továbbra is meg kell őriznie emberi, gög nélküli, a cél iránti alázatra épülő jellegét, „szerénység, szolgálat, visszafogottság és gyémánt keménységű eltökéltség”: a legjobb európai kereszténydemokrata hagyományokat kell Magyarországon életben tartani – zárta beszédét Orbán Viktor.

A miniszterelnök még ezt megelőzően reagált a konferenciánál előtte felszólalókra. Demjén Sándor, a Vállalkozók és Munkáltatók Országos Szövetségének ügyvezető elnökének felszólalására, és azzal egyetértve, hangsúlyozta: nagyon szeretné, ha Magyarországon heti ötnapi munkából meg lehetne élni, de nem lehet. „Amint meg lehet majd élni heti önnapi munkából, akkor én is azok közé tartozom majd, akik támogatni fogják a vasárnapi zárva tartást. Addig azonban úgy érzem, erre nincsen lehetőségünk” – mondta.

Szintén Demjén Sándor kijelentésére, miszerint a bérekommádó tevékenysége a vállalkozókkal szembeni bizalmatlanságot mutatja, Orbán Viktor azt mondta: nem állhat elő olyan helyzet, hogy az új adórendszerben bárki kevesebbet keressen, mint korábban. „Nagyon világossá kell tenni Magyarországon minden polgára előtt, hogy a kormány nem nyugszik addig, amíg érvényt nem szerez annak az adott szavának, miszerint az adórendszer átalakításának eredményeképpen senki sem kereshet kevesebbet, mint amit korábban keresett” – jelentette ki a miniszterelnök. Ehhez arra van szükség – mondta –, hogy a vállalkozások a bérekkel kapcsolatos megállapodásokat betartsák.

Közlemény

A Queenslandi Magyarok Kulturális Szövetsége és a Brisbanei Magyar Református Gyülekezet közös rendezvényével kapcsolatosan fontosnak tartjuk az alábbi pontosítást:

A Magyar Református Egyház történelme során elkötelezetten szolgálta nemcsak Mennyei Urát, hanem magyar nemzetét is. Szolgálatunkat ma is ez a kettős hűség jellemzi. Éppen ezért fájdalmas csodálkozással tapasztaljuk, hogy több rossz néven veszik egyházunk és lelkipásztoraink közösségi munkáját.

E közösségi szolgálat jegyében szerveztük meg a Queenslandi Magyar Kulturális Szövetséggel együtt a Nemzeti Összetartozás Napját, ahol sor kerül egy megbeszélésre is, amelyen a résztvevők elmondhatják gondolataikat, elképzeléseiket diaszpóra közösségünk jelenéről és jövőjéről. Jó szándékkal hisszük, hogy ezeket az elképzeléseket megmaradásunk érdekében össze lehet hangolni. A Brisbanében sorra kerülő megbeszélés egy olyan folyamatnak a kezdete kíván lenni, amely szorgalmazza az ausztráliai szervezetek egymáshoz való közeledését, illetve igyekszik lebontani azokat a válaszfalakat, amelyek a múltba gyökereznek és nem teremnek gyümölcsöt a magyar jövő számára.

Ugyanakkor azt is hangsúlyozni szeretnénk, hogy a megkezdődő párbeszéd, nem egyes személyek, vagy szűk érdekcsoportok számára kíván újabb lehetőséget teremteni, hanem együttgondolkodásra buzdítja mindazokat, akik közös jövőnk megvalósítását szívügyüknek érzik.

Ezzel a szándékkal hívjuk és várjuk magyar közösségünk tagjait és vezetőit rendezvényeinkre.

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház lelkesíti közössége.

Fogászati rendelő

497 New South Head Road
Double Bay 2028

Bejelentkezés telefonon:
02 93620058
Nyitva a hét minden napján!

Sürgősség esetén 0418620477
Hétvégén magyarul is beszélünk!



Új utazási ügynök Sydney-ben!

- *Szállítás,
- *Repülőjegyek,
- *Hajóutak,
- *Autóbérlés

Minden amire utazáskor szüksége lehet. Hétvégi kiruccanás vagy föld körüli túra? Mi bármit megszervezünk!

Hívja Évát: 02 96516923 vagy email

evas@travelmanagers.com.au

Alarm-system,
security camera, inter-
com, digitalis antenna
és a Duna TV
telepitése.

Nagy Gábor

Telefon / Fax:

(03) 95236630

Mob: 0411812320

= HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK = HÍREK

vényen nagy érdeklődést kiváltó előadást tartott a legfőbb ügyész függetlenségéről a magyar szabályozás tükrében, megválasztása pedig a korábbi nemzetközi, illetve a magyar ügyészség élén végzett tevékenységének köszönhető. Az uniós legfőbb ügyészek szervezetének eddig francia, cseh, spanyol és olasz elnöke volt.

Polt Péter 1995-től az állampolgári jogok országgyűlési biztosának általános helyettese volt, 2000 májusában az

Országgyűlés legfőbb ügyésszé választotta. Hatéves mandátumának lejártá után a Legfőbb Ügyészség büntetőbírói ügyek főosztályán lett főosztályvezető ügyész, és dolgozott az Európai Legfőbb Ügyészek Konzultatív Tanácsának alelnökéként is. 2010. december 6-án az Országgyűlés 9 évre ismét legfőbb ügyésznek választotta.

A járulékos helyi költségeket is figyelembe véve az európai tengerparti

célszámok közül Bulgáriában a legolcsóbb a nyaralás — derül ki a német autókлуб, az ADAC összehasonlító vizsgálatából.

A tíz országot felölelő európai lista élén a költségeket tekintve Dánia áll, ahol mindent egybevetve közel 60 százalékkal drágább a nyaralás, mint Bulgáriában. Míg Bulgáriában egy négytagú család meghatározott, 34 árut és szolgáltatást tartalmazó nyári fogyasztói kosara 131 euróba kerül, addig Dániában ugyanez 206 euróba.

Dánia után a hollandiai tengerparti nyaralás a legköltségesebb, majd Franciaország következik, Olaszországot megelőzve. A legolcsóbb Bulgáriát Törökország, majd Spanyolország követi. Görögország a negyedik helyen áll, az ötödik a magyarok által legkedveltebb Horvátország. A legolcsóbb bolgár és az ötödik helyezett horvát fogyasztói kosár között 39 euró, vagyis 30 százalék a különbség. A vizsgálatban az egyes országokat legkedveltebb tengerparti üdülőhelyeik átlagárai alapján sorolták be.

Nincs semmi baj **Malina Hedvig**, az öt éve Nyitrán megvert szlovákiai magyar diáklány vérével — írja a Sme című szlovák liberális napilap szerdán. Az azóta kétgyermekes családjává vált Hedvig azt követően vetette alá magát általános vérvizsgálatnak, miután **Peter Labas**, a pozsonyi orvosi kar dékánja, a Malina Hedvig ügyéről készült legújabb orvosszakértői jelentésében azt állította, hogy a lány véraláfutási az incidens idején véralvadási problémák miatt keletkeztek.

„Hedvig általános vérvizsgálaton

volt, amely kimutatta, hogy a vérével nincs semmi baj” — mondta a lapnak **Roman Kvasnica**, a lány ügyvédje. Elmondása szerint Labas feltételezése már az elejétől fogva kétséges volt, hiszen Malina Hedvig azóta már kétszer szült, minden probléma nélkül. „Ez megerősíti azt a tényt, hogy az egész szakértői jelentés felesleges volt” — tette hozzá Kvasnica.

A Sme cikkében ugyanakkor emlékeztet: Labas továbbra is azt állítja, hogy a diáklányt 2006-ban nem verte meg senki, jelentésében pedig kijelenti, Hedvig önmagának okozhatta a sérüléseit.

Az ügyben pár napja megszólalt **Robert Kalinák** volt belügyminiszter is, aki a Smenek adott interjújában kijelentette: Malina Hedvig véleménye szerint „beteges hazudozó”, aki csak kitalálta, hogy azért támadták meg, mert magyarul beszélt.

„Sajnálom hogy (Kalinák) nem viselkedett úriemberként” — reagált a kijelentésre Kvasnica. A volt miniszter valószínűleg bíróság előtt magyarozhatja majd kijelentéseit, mert Malina Hedvig azt merlegetli, hogy feljelenti és pert indít ellene.

Malina Hedviget 2006. augusztus 25-én verték meg Nyitrán, állítása szerint azért, mert magyarul beszélt az utcán. **Robert Fico** volt szlovák miniszterelnök szerint a Malina Hedvig-ügy kísérlet volt kormánya lejáratására és hangulatkeltésre. **Robert Kalinák** volt belügyminiszter azt állította: az eset nem történt meg, illetve másképpen történt, mint ahogy azt a lány állította.

Labas új orvosszakértői jelentése az

esetről május elején készült el. Hivatalosan a tartalmát még nem hozták nyilvánosságra, de a szlovákiai sajtó úgy tudja, hogy az újraírt szakvélemény a lányra nézve még terhelőbb, mint az előző szakvélemény. A jelentésből állítólag az tűnik ki, hogy Malina Hedviget senki sem verte meg, és sérülései korábbi keletűek voltak.

Dobroslav Trnka volt főügyész korábban kijelentette, az orvosszakértői jelentésen múlik, hogy a főügyészség ejti-e a Malina Hedvig ellen hamis tanúzás miatt emelt vádat, vagy bíróság elé állítja őt. A főügyészség 2009 novemberében kérte Labastól az eredeti jelentése kiegészítését, miután az abban feltüntetett konzultánsok egy része elhatárolódott a dolgozattól.

Németországban és Ausztriában is megszűnnek a 2004-ben csatlakozott kelet- és közép-európai európai uniós tagországok előtt a munkavállalási korlátozások, így az érintett nyolc ország lakói már valamennyi tagállamban szabadon vállalhatnak munkát — jelentette be az Európai Bizottság. Az érintett országok — Magyarország, Csehország, Észtország, Lettország, Litvánia, Lengyelország, Szlovákia és Szlovénia — munkavállalóit az elmúlt két évben már csak Berlin és Bécs sújtotta korlátozásokkal, a többi tagország a tilalmat már korábban megszüntette.

A bizottság jelezte azt is: nem számít komolyabb munkaerő-áramlásra a korlátozások feloldását követően.

A 2007-ben csatlakozott Bulgáriára és Romániára a mostani változások nem vonatkoznak.

Az Erdélyi Szövetség hírei

Mint azt áprilisi beszámolómban jeleztük, május havának 22. napjára tájékoztató gyűlésre hívtuk össze támogatóinkat. Elsősorban azokat akik formálisan is belépetek az Erdélyi Szövetségbe. Tagjaink többsége megjelent, a távolmaradtak pedig telefonon ill. személyesen jelezték az indokot amiért képtelenek résztvenni ezen a találkozón. A fentiekből arra a következtetésre jutottunk, hogy tevékenységünket széleskörű érdeklődés övezi, máskülönben miért jött volna el ennyi jó magyar ember? Eljötték akik anyagilag támogatnak, eljött a tiszteletbeli Magyar Konzul, a TV 31-es csatorna vezetője, a Gyögyösbokrétá vezetője és még sokan, akik szerepet vállalnak az itteni magyarság életében. Ez mint jeleztük nem egy közgyűlés, hanem egy tájékoztató gyűlés volt. A Magyar Himnusz eléneklése után az elnök megnyitotta az összejövetelt és a titkár felelevenítette a Szövetség megalakulása óta eltelt 57 év főbb eseményeit.

A második világháború után idevetődött magyarok nagyon hamar érdeklődésüknek legjobban megfelelő szervezetekbe tömörültek. Így 1954-ben szinte kizárólag Erdélyből menekült tagokkal, Adorján Ferenc vezetésével megalakult az Erdélyi Szövetség. Első tevékenységként, Trianon igazságtalan döntését és annak áldástalan következményeit ismertetve, egy angol nyelvű tájékoztatót — „Fehér Könyv” — juttatott el egyetemre, könyvtárba és minden akkori ausztrál politikai számára. Viktoriában mintegy 15 szervezet, köztük a miénk is 1965-ben Victoriai Magyar Szövetség néven egy közös szervezetbe tömörült. Még az évben egy ilyen közös gyűlésen Adorján Ferenc felvetette, hogy elesett hőseink emlékére közösen emeljünk emlékművet. A többség mellette volt, de az építő bizottság kizárólag az Erdélyi Szövetség tagjaiból alakult. Bár nem volt könnyű elintézni, de végül a város vezetőségétől kaptunk egy megfelelő telket Melbourneban, a carltoni temető közepén. Ott lett felépítve Victoria összmagyarságának anyagi hozzájárulásával a Hósi Emlékmű. Felavatásán, 1968 október 26-án jelen volt, úgy a Federal, mint a Victoriai kormány képviselője. Az ausztrál hadsereg három fegyvernemét egy egy tábornok képviselte. Az RSL szintén képviselve volt egy nyugalmazott tábornagy személyében. Az emlékművet Varga Zoltán jezsuita atya segítségével L. P. Moran római katolikus püspök szentelte fel és Nt. Dr. Antal Ferenc református lelkész mondott ünnepi beszédet, áldást és imát. Minden akkori magyar szervezet és több társemigrációs egyesület képviseltette magát. A leleplezés után, Adorján Ferenc átadta az Emlékművet az itteni magyarságnak. Később, az Emlékmű mögé egy 270 urnát befogadó falat építettünk. Ezek az urnahelyek az évek folyamán lassan betelnek.

Abban az időben — egészen a 80-as évek végéig —, a romániai magyarság szinte teljesen el volt zárva a nyugati magyarságtól, szülőföldjükön pedig idegennek tekintették őket. Papírhiányra hivatkozva, az akkori Romániában nagyon kevés magyarnyelvű könyvet adtak ki. Valutáért viszont bármit megvettek. Annak érdekében, hogy növeljük a magyar szépirodalmi könyvek kiadását, papírvásárlás céljára (lehetőségünkhöz mérten), amerikai dollárt küldtünk a Kritéria nevű kiadónak Bukarestbe. Megrendeltünk egy bizonyos számú könyvet és a vásárolt papír nagyobbik részét ott helyben kiadandó magyarnyelvű könyvek megjelentetésére fordították. Ez volt az egyik amivel segíteni tudtunk, a másik pedig az, hogy kihoztunk néhány erdélyi magyar előadó művészt és közismert személyt akik hazatérve, ha burkoltan is tudtára adták nézőiknek és hallgatóiknak, hogy mi itt a távoli emigrációban, soha nem fogunk róluk megfeledkezni és mellettük maradunk. A kihozottak között volt Banner Zoltán (a Duna TV Banner Gézájának édesapja, aki akkor mint író és színész Kolozsváron élt, e sorok írója ott is találkozott vele) Ádám Erzsébet és Illés Kinga előadóművész, Kincses Előd ügyvéd aki akkor is és ma is az ottani magyarság jogait védi.

Ez volt abban az időben az egyetlen járható út.

A 80-as évek végétől az ottani egyházakon keresztül juttatuk el adományainkat az arra legjobban rászorultak részére. A 90-es évek közepétől pedig iskolákat segíttünk, de mivel csak kevés konkrét visszajelzést kaptunk, az utóbbi években személyesen választunk ki ösztöndíjra egy, egy tehetséges hátrányos helyzetben lévő diákot. Így azután időről, időre nyomon tudjuk követni előmenetelüket. Van olyan támogatónk aki egy diákot már orvosi diplomához juttatott, egy másiknak pedig, aki szintén orvosnak készül, az első egyetemi évtől kezdve, minden tanulmányaihoz szükséges felszerelés költségeit fedezi. Most küldött el két számítógép árát egyet a diáknak akit segít, a másikat pedig a testvérének, aki szintén egyetemista. Nem szeretné, ha a testvér — akit a Szövetség támogat — megkülönböztetve érezné magát.


A titkári beszámolót a pénztárosi beszámoló követte. Az elmúlt évben az arra rászorulókat részére, összesen 23.000 ezer dollárt juttatunk el. Ebből 2700 dollárt Magyarországra, a vörös iszap károsultjainak megsegítésére.

Ezután az elnök összefoglalta az elhangzottakat és az Erdélyi Himnusz eléneklésével az összejövetelt véget ért.

Ezt az írást mivel már így is túl hosszúra nyúlt befejezem a következő felhívással: aki támogatni szeretne részben vagy teljesen egy székely diákot (minden cent adományért hálásak vagyunk) Chequé; a „Council of Hungarians from Transylvania” névre kérjük kiállítani és Hungarian Community Centre 760 Boronia Rd Wantirna 3152 címre elküldeni. Ugyancsak, ha valaki urnahelyet akar foglalni a Hósi Emlékmű mögötti emlékfalban, szándékát jelentsse be a következő telefonszámon Bálint Kálmán 9794 6429

SEGITS HOGY SEGÍTHESSÜNK!

Krsztekanits Violetta sajtófelelős



Jewish Care

SZOCIÁLIS GONDOZÓ / ÁPOLÓ COMMUNITY AGE CARE WORKER

- Változatos munkát keres?
- Rész-munkaidős állást vállalna?
- Kiegészítő jövedelmet szeretne?
- Szívesen segít idős embereknek?

Otthoni szociális gondozói, segítő és ápolói munkára keresünk jelentkezőket.

Átlagosnál kedvezőbb fizetési feltételeket ajánlunk.

Tanulási lehetőséget és “Certificate III / IV in Aged Care and Community Services” szakképzést is biztosítunk.

Alapszintű angol nyelvtudás feltétlenül szükséges, jogosítvány és saját jármű előnyös.

További tájékoztatást talál a www.jewishcare.com.au honlapon, vagy hívja a JewishCare Human Resources osztályát a (02) 9308 8000 telefonszámon.

A korzón még ott állt az a téglából rakott kerek hirdetőoszlop, gomba alakúra formázott tetővel. Az oszlopon legtöbbször voltak frissen kiraggatott plakátok, meg ázott, aztán újra megszáradt, kifakult sallangjai tépett plakátoknak. S megvolt az a romos ház is, ahova már csak fiúk jártak be, földérítők az otthonukba. Apró Gabi volt a csapatfő, nagydiák már. Gyufát kért egyszer bent a félhomályos teremben. Hogy majd táborüzet gyűjt, mondta komolyan, s el is hittük ezt neki, mert egy zöld abrosszal leterített asztalon csakugyan ott állt vékony, apróra törtelt-darabolt gallyakból, vesszőszálakból kúp formájúra rakott kis máglya. Elfordult akkor a gyufával Apró Gabi háttal nekünk, de úgy is láttuk, nevet. Cigaretta vett elő zsebéből, de csak egyet magának, és rágyújtott. Fújta ki a füstöt, úgy fordult felénk, és nevetett beugratásunkon.

Mindjárt a rossz ház után, a suszter Mirkovék laktak hosszú, sokablakos házukban. Az utcára egy magas, két-szárnyas ajtó is nyílt, néhány lépcső vitt oda föl. A korábbi cipészműhely ajtaja volt az, de hogy nem suszterkodott már a mester s készültek elköltözni is a faluból, eladta házukat az egyik szemén fekete bőrből olyan moziban látott kalózkötést hordó öreg Bajinnak, akinek nem is ez volt a rendes neve. A kalózkötéses, bőrcsizmás öreg a kapós Pomlényi Ani nagylánynak, meg hollóhajú öccsének, Nándornak mostohaapja-féleje volt. A szőke Ani az egyik énekversenyen azt dalolja majd, hogy szereti a diszkrét félhomályt. — Tudjuk — vihognak össze a sorokban irigy, bálokon petrezselemárus lányok. — De ha sötétebb van se baj, ugye Ani?

A cipészműhely takaros borbélyműhelyé alakította a fiatal Bajo. Minden tárgyon ott volt a tiszta, mindig csinos, lógó nagy függőket hordó feleségének, Erzsikének a keze nyoma. Tükrökön, törülközőkön, függönyökön, Bajo hófehér köpenyein. Belülről mindezt majd csak később láttuk, mert nekünk még Szeredi volt a borbélyunk, Bajo műhelyének lépcsőire meg csak föl-jártunk, hogy sokadszor is közelről nézhessük meg az ajtó két szárnyára kitűzött filmplakátokat. Legyintettünk is az egyikre, hogy az a film, valamilyen dühös emberekről, nem nekünk való lesz...

A szomszédos Betyákék háza is szép nagy volt, mint egykori más módosoké, olyan a házhoz illő, sötétbarna nagykapuval a száraz bejárón. A már hajlott, de még úgy is természetes szál Bóni bácsi — vastag, sötét szöveticében mindig —, vasárnap délutánokon-estéken ott ült kint a nagykapu sarkában a feleségével fonott vesszőszékben, nézelődni-tűnődni a korzón zajló nagylányos-legényes, incselgős-udvarlós sürgésen-forgáson. Mert amikor úgy

Szabó Frigyes

Sétány, nyári tánckert

fordult az idő, vasárnapokon a korzó már kora délután megtelt annyi rengeteg sétálóval, hogy el sem lehetett ott férti.

A nagylányok a postától indultak, egymásba vagy legénybe karolva, kacagva s vidáman, és végigsuhogtatták új ruhájukat a lengő szélben, nap-sütésben a gondosan nyírt rövid ciprusövén végénél álló kis trafikig.

— Kár, hogy nem tükörből vannak a járdák! — mondta legénycimboráinak Visnyei Dénes. Hangosan, hogy a vihógó, hátraforduló lányok is hallják.

Ha a lányokat érdekelte amott a ruhásbolt kirakata, akkor Fillér Sógormito trafikjánál befordultak a Szövetkezeti Otthon előtti parkot kettéosztó széles járdára, s annak túlsó végénél beálltak a kirakat csíkos napernyője alá, megnézni a vastag íveg mögött a boltos Dancsó Juliska, meg Lőrinc Lajos ruhakínálatát. Aztán, vigyázva először fölöttött ruhájukra, körülültek a fehér fapadokon a park formás kis szökőkútját a víz szivárványozó permetege mögött a májusi szegfű, rózsák s más, éppen akkor nyíló virágok illatában.

A parkot a gondnok Savo szinte ajnározta. Rózsabokrokat metszett, kötözött-karózott, szegfűt palántált, ágyásait igazgatta egyenesre, öntözte az arányosra nőtt, vékony törzsű gömbakácokat, kapált — piszmogott mindig.

A parknak két külső oldalát természetből rakott fal kerítette. Belülről alacsony kerítés volt földbe ástott, fehérre festett, piros hegyű fakarók futatain áthúzott, fesszes vastagdrót-szá-

laból. Elhúzták a drótszalakat a park padjai mögött is úgy, hogy az apró kőzúzával terített bejárat a padokhoz meg a szökőkúthoz szabadon maradt.

Voltak lányok meg legények, akik elsétálgattak egészen a Körig, vagy a Főutca kis töréséig, ott mindjárt Udvardiék után. Arra azért mentek, hogy kuncogva bosszanthassák a házak előtti padokon vagy kisszékeken ülő kíváncsiskodókat. Fábriánék szomszédjában biztos kint ült a ház előtt a három öregasszony. A kövér öreg Udvardi is nézelődött nagykapujuk sarkából karszékén ülve, miközben félköröket irkált görbebotja végivel a járdára.

És a fürge, nyájas-alázatos beszédű kis öreg Jozef órásmeister — Óriás bácsi, talált neki röhögve új nevet Csécei Jóska — ott, a korzótól följebb tartotta még akkor műhelyét. Kuncsaft ritkán háborgatta már, de azért mindig bíbelt valamivel a pult mögött, bal szemére szorított, alumíniumba foglalt nagyítóval. Csöndes felesége kis garabolyával a karján, mindennap bejárt hozzá. Lehet, ebédet is vitt olyankor a keszeg kis öregnek.

Az órásműhelytől följebb meg a vadászokcsma volt. Fakuló deszka cég-táblája a nagyterem utcára nyíló ajtaja fölé volt kifüggesztve. Lármásan, fegyveresen, csizmásan, vadászruhába öltözve, vállról lelógó szíjas táskával, vizslán rájuk figyelő kutyákkal gyülekeztek ott idényében a falusi vadászok. Szerbek. Tán csak Muhi iskolaigazgató, és Ráfel tartozott még közéjük. Ezek a vadászok járhattak ki a székekre is. Néztünk egyszer egy

májának. Az özvegy Mica lakta. És annak a háznak a kapuján járt mindig haza — úgy nem kellett utcányit kerülni — a naponta Szabadkára utazó Duta meg a húga, a SREMAG-ban dolgozó cserfes Emela, akik a kocsmá mögötti utcában laktak anyjukkal.

A háromszög alakú park bejárata meg a községháza nézett. Vastag, magas nyárfák is álltak ott sorban, alattuk fényes, hullámos meg cikcakkos, a borostyánéhoz hasonló levelű bokrokkal. A levelek élet apró tüskék ülték körül, és szúrták ujjunkat, amikor ősziben szemeket csipentettünk volna a hamvaskékre érlelt, fanyarkás bogynak fürtjéről. Bent a parkban meg volt három fehér pad, amilyenek kint, a korzónak park felőli szélén is álltak. Kettő, feketefenyővel a háttérben úgy közepén a parknak, szembe nézett egymással virágágyáson át, egy meg a parknak egészen a csücskében állt. Az mögött nagy bokra arany-szőke. Megfigyeltük, szerelmesek padja volt az.

A községháza udvar és az egészség-ház épülete közti park meg — lombos, nagy gesztenyefák benne — rendezetlen volt. Munkálatokba fogtak ott

aztán fényesre simítottak el. A kör közepén hagytak szabad kis területet, azt is kör alakúra. A karózas vonalán meg alacsony téglafalat raktak aztán, három oldalra. Egy oldala szembe nézett a gesztenyefákkal meg a mögöttük húzódo egészségházzal, egy a vadászokcsmára, a harmadik az utca-oldalra, ahol az orvosi lakás állott. Arról, és a vele szembeni oldalon is kapunyílást, bejáratot hagytak. Az alacsony falakba, arányos távolságokra egymástól takaros, csúcsos kis oszlopokat raktak, amiket aztán összeköttek két-két fahevederrel. A hevederekre, simára gyalult fenyőléceket szögeztek. Felső végük ferdére vágva, s mindegyik lécszorosabb volt kicsivel a másiknál a hevederek közepéig haladva, onnan kezdve meg fokozatosan rövidültek. Így fölrogzítva a léceket, köríves kis kerítést formáztak két-két téglaszlop között. Amikor az egész készen volt, akkor a lécezetet szép zöld színűre festették piktorok, öreg Sarai vezényletével. Pakai Jóska-Sötét, papírcsákóban. A betonkör közepére egy bukszust ültettek, körül meg az egész szabadon maradt területet — ne legyen majd sár ott esők után —, apró kőzúzával terítették



Ennyi maradt a tánckertből (Bajzák Károly fotója)



(Archív fotó)

vadászatukat ott. Radicsék tanyája előtt álltunk. Nagy körben, messzire egymástól haladtak az őszies kaszálón-legelőn, s integetve adtak jeleket egymásnak. Közülük egy arra beljebb mintha leszállásban, látjuk, guggol. Aztán nyúl szalad, egyenesen rá. Az meg csak fölegyenesedik, s akkor látni, világóan meztelen derékon alul. Emeli úgy vállhoz a puskáját, céloz; dörrenés szól, a vágató nyúl meg csak bukfenecet egyet, s aztán már nem látjuk. Csak a vadászt. Húzza föl bokájáig leszaladt gatyáját-nadrágját, gombolkodik be, s indul a prédáért. Lakórésze is volt a vadászok koc-

egyszer. Jó nagy terepet karóztak ki, annak meg úgy a közepére formán szabályos kört öntöttek betonból, amit

be. Oda rakták ki az asztalokat és székeket. S ez lett a Nejlón, a falu elirigyelt, szép nyári tánckertje.

Meg is telt a Nejlón zsúfolásig minden vasárnap. Aki nem fért be, vagy nem is akart bemenni, nem volt pénze a belépti díjra, botlábú volt tán, s a kíváncsiak is, mint a hórihorgas, nagyokat, hangosakat nevető kancsal Zoli borbély, meg a karján könnyű kis vesszőszatyorról tipegve járó Iduska, Koteles Sanyi gyufaszállal vagy fogpiszkálóval a szájában — azok körül álltak az új zöld kerítést, vagy neki-dőltek a Nejlónra néző házfalnak, és onnan hallgatták a zenekar muzsikálását, nézték a táncosokat, lenge ruhák könnyű lebbenését. Tán szünetében egyszer az egyik szőke lány háborogva mondta, hogy unja már a Tűzpiros virágot Kovács Erzsivel együtt.

A világtalan harmonikás és énekes Sáfrány Pityu zenekarának kijelölt helye volt a nyári kertben.

Azt a Mojo-féle ódon rossz házat ott a korzó sarkán régen lebontották. A most halványkékre festett, egymeletes Sárgaház áll a helyén.



Sétány (A szerző fölvétele)

TARCUTTA HALFWAY MOTOR INN

magyar vezetés alatt várja magyar vendégeit.

Szálljanak meg Sydney és Melbourne között félúton!

Olcsó, modern szobák, úszómedence, BBQ, játszótér festői környezetben.

Az étteremben magyar ételek is kaphatók!

Tóth Éva és Zoltán szeretettel várja önöket.

Telefon: (02) 6928-7294 Fax: (02) 6928-7128

Email: halfwaymotel@bigpond.com

Hume Highway, Tarcutta

Nagyváradon 1971 májusában hat fegyveres erdélyi fiatal megrohmozott és a hatalmába kerített egy Bukarestbe induló repülő. Tizenhat utast és a személyzet négy tagját túsul ejtették, a gépet Bécsbe kényszerítették. A gépeltérítőt vezető **Moka Béla** az események negyvenedik évfordulóján mesélt lapunknak az előkészületekről, a támadásról és arról, miért tért vissza később Ceausescu Romániájába.

Vékony, apró termetű, gyors beszédű ember a 73 éves Moka Béla, aki mióta kitavaszkodott, a ház mögötti kertbe költözött; ott kapál, szőlőt kötöz, virágot egyl. Ha manapság történt volna az, amiről negyven évvel ezelőtt némi elismeréssel beszélt a szabad világ, lehet, hogy Moka Bélát nem békésen kertészkedő nyugdíjasként, hanem veszedelmes terroristaként tartaná számon környezete. De akkoriban a Ceausescu diktatúrájából menekülni vágyó románok és erdélyi magyarok — titokban és kicsit irigykedve — hősként

„Isten megemelt bennünket” Géprablókkal a fedélzetén érkezett a szabad világba a nagyváradi járat

ünnepezték a fellábú géplakatost és társait.

Ami annak idején is bizonyos volt, és ma is biztos állítható: azon a májusi napon a gépeltérítőknek és a túsóknak egyaránt megváltozott az életük. Volt, aki a vágyott szabadságba érkezett, és volt, akire a Securitate éveken át tartó zaklatása vagy éppen börtön várt, mert nem akadályozta meg a géprablást.

Moka Béla ma ugyanabban a Nagyváradtól hatvan kilométerre lévő erdélyi kisvárosban, Margittán él, ahonnan annak idején elindult, és alig néhány percre lakik egykori munkahelyétől, a konfekciógyártól. Attól a helytől, ahol kiötölte, hogyan szökhet el Romániából.

Mindenfelé próbálkozott, társasuta-

zásra jelentkezett Isztambulba, Romába, Jugoszláviába, hogy majd ott marad, de nem kapott útlevelet, mondta kérdésünkre Moka. Tervezte azt is, hogy valahogy átjut Magyarországra, itt pedig átszeli a Fertő tavat, ezért jó előre edzeni kezdett a margittai bányatónál. Megtehetette, mert mindig ott találkozott a barátaival, ott kártyáztak, fürödtek, beszélgettek. A fiúk bolondnak nézték, amikor éjszakánként is kihívta őket oda, és azt kérdezte tőlük, hallják-e a partról, hogy odabent úszik. Azt próbálta kikísérletezni, miként kell mozognia, hogy a madarak ne röppenjenek fel, és a békák ne hallgassanak el a közeledtére.

Amikor felkészült, bűvárszemüveggel, iránytűvel, zseblámpával és térképpel felszerelve Orsovánál vá-

gott neki a Dunának, de kétszer is vissza kellett fordulnia, mert nem volt alkalmas a helyzet a szökésre. Pedig egész éjjel úszott volna, ha kell, mert múltábal a zöldhatáron sem bujkálni, sem átszaladni nem tudott volna.

Moka Béla ugyanis 18 éves korában traktorral szakadékba zuhant, a jármű pedig maga alá szorította, szinte agyonnyomta. Egy egész falu küzdött, hogy kiszabadítsa alóla. Az életét megmentették a nagyváradi kórházban, de a bal lába odalett.

A vízen átkelni nem sikerült, de akkoriban gyakran hallottuk a rádióban, hogy az arabok itt is, ott is eltérítettek egy gépet. Arra gondoltam, mi lenne, ha mi is eltérítenénk egyet Nagyváradról. Elmondtam az ötletet egy barátomnak, aki mellettem dolgozott a gyárban. Örültség, válaszolta, hová mennénk, hiszen Románia csupa szocialista országgal van körülveve. Aztán csak megegyeztünk. Egy géprabláshoz kevés két ember, kellenek még társak. A bányánál, a tónál árultuk el két kiválasztott barátunknak, **Winkler Sanyinak** és **Vámos Róbertnek**, hogy mit tervezzük.

Később mások is csatlakoztak hozzájuk, közöttük **Weiser Jancsi**, a **Papp** testvérek, János és József, de voltak olyanok, akik egy-egy sikertelen próbálkozás után megijedtek, és kiváltak a csapatból. Moka Béla pedig nagyon félt, amikor ketten, majd négyen is leléptek, mondta is nekik: „Ha valamit köptök, mi lebukunk, és kiverik belőlünk, hogy ki tudott még róla.”

Fegyver kéne, mondták, és szereztek egy pisztolyt, hogy honnan és miként, erre Moka Béla még ma sem válaszol, nem is nagyon firtatom. Meg kellett nézniük azt is, milyen egy repülő belülről, miképpen dolgozik benne a személyzet, mi az eljárás a fedélzetén. 31 évesen Moka volt a legidősebb, ő repült hát Bukarestbe, és amikor visszatért, részletesen beszámolt a többieknek arról, hogy az IL-14-esen hol van, merre nyílik a pilótafülke bejárata. Hogy az utasok, akár a buszon, két sorban ülnek, és egy stewardess van a fedélzetén.

Hogy jobban szemügyre vehesse a gép belsejét, Bukarestben Moka színelte, hogy rosszul van. A pilótafülkéből ki is jött a pilóta, a másodpilóta, a rádiós, a fedélzeti műszerész — így tudta meg, hogy négyen vannak elöl —, ők segítették le a gépről.

Hépróba

Először 1970 szeptemberének egyik napjára tűzték ki az életveszélyes vállalkozást, de a támadás tervezett időpontja előtt egy nappal egy géprablási kísérlet miatt a román hatóságok bevezették az utasok ellenőrzését. Fegyvereivel tehát lebukott volna a társaság. Változtatni kellett a terven.

Moka kiötölte, hogy a szétszedett pisztolyt és a tört múltába rejti, úgy lopja fel a gépre. Négyeszer próbálkoztak az eldugott fegyverekkel, sikertelenül; egyszer nagyon messze kerültek egymástól a csapat tagjai, nem tudták volna összehangolni a támadást, s egy szekus is utazott velük, máskor elfogyott a jegy, negyedszerre pedig egyikük kifecskítette a bokáját, ráadásul a sűrű köd miatt nem érkezett meg Nagyváradra a repülő.

Aztán megszületett az újabb terv, az utolsó: 1971. május 27-én kívülről, a földről foglalják el a gépet. Négyen az utasok között szállnak fel, négyen behoroghatnak a gépbe, ketten pedig lentől fedezik a többieket.

Két nappal az akció előtt két fiú elautóztott a reptérig, hogy ellenőrizze, nincs-e valamilyen változás a parkoló körül, esetleg útjavítás vagy egyéb akadály, ami veszélyeztethetné a támadást. Éppen akkor szállt le az a bukaresti gép, amelyen a gyárkönyvelője érkezett haza a fővárosból. Hogy ne keltsenek gyanút azzal, hogy ott lábatlankodnak, a könyvelő nyakába borultak, kivették kezéből a táskáját, és nagy csinnadrattával kísérték a kocsihoz.

Sokan voltak a csapatban, kellett még fegyver. A támadás előtti napon Moka beosont szülei házába, és ellenőrizte, a helyén van-e apja vadászpuskája és az övben a 22 golyó. Minden ott volt.

Ő társuknak azonban nyoma veszett; túl versélyesnek ítélték a vállalkozást, féltek, de nem merték a többiek szemébe mondani. Este Moka megkereste az egyik iskolás fiút, aki korábban félreállt, és megkérdezte, velük tart-e. Épp akkor kellett volna berukkolnia a román seregbe, azonnal igent mondott. Moka azt sem engedte, hogy elbúcsúzzon az anyjától.

Géprablás előtt

Hatan maradtak a csapatban, ezért változott a terv is. Margittán egyeztettek a nyári kertben. Az utolsó éjszakát négy fiú — a **Papp** fivérek, **Micheller** és a **kis Vámos** — a margittai hotelban töltötte, **Moka meg Weiser** otthon aludt. Az a szekus, akinek az volt a dolga, hogy a várost járja, és jelentsen minden gyanús mozzanatot a titkoszolgálatnak, a négy fiatal mellett lévő szállodai szobában lakott. Később elküldték a szolgálattól, mert nem vette észre a készülődést.

A géprablás reggelén Moka vette a táskáját, az uzsonnáját, és elindult. De nem a gyárba ment, hanem leült a parkban egy padra, és leste, mikor megy el a felesége otthonról. Az aszszony éppen Váradra vitte orvoshoz az édesanyját, így nem kellett sokáig várnia. Amikor meggyőződött róla, hogy szabad az út, a bárba ment, és odaadta a lakáskulcsot a fiúknak, várják meg ott.

Apuhoz mentem, a vadászpuska a falon lógott, a töltények a helyükön voltak, csak el kellett emelni őket. Szerencsém volt, mikor belestem az ajtón, anyám épp ment ki a kertbe a hátsó ajtón. Beosontam, leakasztottam a puskát a falról, kettétörttem, és az esőkabátomba csavartam. Hat embernek így volt már egy pisztolya, egy vadászpuskája, több kése. Puskából kellett még egy, azt apám egyik barátjától emeltem el. Úgy terveztem, azt hazudom a feleségének, hogy a férje kölcsönadta, de végül nem volt ott hon senki, benyitottam az ajtón és elvittem. Nem szégyellem, hogy fegyverekkel támadtuk meg a repülő, de azt igen, hogy betörttem egy lakásba, és a vadászpuskát egy barátomtól loptam el.

Margittán akkoriban két taxi volt, az egyiket jó előre lefoglalta az egyik barátom. Mondta a taxinak, tankolj, cserélj olajat, ha kell, és ne menj el senkivel. A becsomagolt fegyvereket a taxi csomagtartójába pakoltuk, aztán irány Várad, jó nagy felfordulást, lo-mot hagyunk magunk után. Az utcában valaki kérdezte, hová mentek ti négyen, mondtuk az ellenkező irányt: Somfára. Két fiú alkalmival [autóstoppal] jött, Nagyváradon a fivérek albréletében találkoztunk. Levágtuk a vadászpuskák csövét és agyát, hogy kisebb helyre rejthessük őket. A közeli

KÖZÖSSÉGI PARTNEREK PROGRAM

— KELET EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK SZÁMÁRA —

MEGHIVÓ

IDŐS MAGYAROK, GYERMEKEIK, CSALÁDTAGJAIK
ÉS BÁRKI SZÁMÁRA AKIT ÉRDEKELNEK AZ IDŐSEK
SZÁMÁRA LÉTESÍTETT KÖZÖSSÉGI TÁMOGATÓ
SZOLGÁLTATÁSOK, MELYEK BIZTOSITJÁK

IDŐS SZEMÉLYEK OTTHONUKBAN MARADÁSÁT,
FÜGGETLENSÉGÜK ÉS ÉLETSZINVONALUK MEGTARTÁSÁT
TÁJÉKOZTATÓ ELŐADÁST TARTUNK A KÖZÖSSÉGI
IDŐSGONDOZÓ RENDSZERRŐL

2011. június 19-én, vasárnap d.u. 2 órakor a

Hungarian (Magyar) Social Club

706 Smithfield Rd, Edensor Park-i klubházában

MEGHIVOTT ELŐADÓ

GÁSPÁR VERA

AKI TÖBB MINT EGY ÉVTIZEDEN ÁT VEZETTE MAGYAROK SZÁMÁRA A
KÖZÖSSÉGI IDŐS GONDOZÓ PROGRAMOT SYDNEY KELETI ÉS DÉLI KERÜLETEIBEN

AZ ELŐADÁS TÉMÁJA:

A KÜLÖNBÖZŐ SZINTŰ KÖZÖSSÉGI IDŐSGONDOZÁSI SZOLGÁLTATÓ
CSOMAGOK

és

AZ IDŐSGONDOZÁST FELMÉRŐ SZERVEZET (ACAT) SZEREPE
E SZOLGÁLTATÁSOK JÓVÁHAGYÁSÁBAN

VÁLASZOLUNK KÉRDESEIKRE és AZ ÉRDEKLŐDŐKET IRÁDOS
TÁJÉKOZTATÓVAL IS ELLÁTJUK

RÉSZTVEVŐKNEK

INGYENES

DÉLUTÁNI TEÁT

ÉS IZLETES MAGYAR

SÜTEMÉNYEKET

SZOLGÁLUNK FEL



TOMBOLA!!!! MINDENKI NYERHET!!!!

ELŐADÁSSAL KAPCSOLATOS ÉRDEKLŐDÉS:

EWA WALKOWIAK – Program Co-ordinator Tel. 9716 0554

Polish –Australian Welfare Association

Közösségi Partnerek Program az Ausztrál Kormány Kezdeményezése

AUSZTRÁLIAI MAGYAR REFORMÁTUS EGYHÁZ

Nth.Fitzroyi Gyülekezet



Az Ausztráliai Magyar Református Egyház

121. St. Georges Road, North Fitzroy Vic. 3068
szolgálati

A victorai kerület lelkipásztora Dézsi Csaba

Lelkészi hivatal: 121 St. Georges Road, North Fitzroy
Postacímünk: P.O. Box 1187 North Fitzroy, 3068

Az Egyház honlapjának címe:

www.hungarianreformedchurch.com

E-mail: melbref@gmail.com

Telefon: (03) 9481-0771

Mobile: 0414-992-653 (Dézsi Csaba lelkész)
9439-8300 (Csutoros Csaba főgondnok)

MELBOURNE (VIC)

2011. június 12-én vasárnap d.e. 11 órakor

PÜNKÖSD ÜNNEPI ISTENTISZTELET

Konfirmáció, Úrvacsora közösség

a Magyar Templomban

Igét hirdet: Nt. Dézsi Csaba

121 St. Georges Rd. North Fitzroy.

(112-es villamos a Collins St.-ről, 20-ik megálló)

Vasárnaponként 12 órától ebéd Bocskai Nagyteremben

Délután 1. órától nőszövetségi és presbiteri ülések

minden kedden 12 órától Biblia óra a Bocskai Nagyteremben

Két órától klub élet

Mindenkit szeretettel hívunk és várunk.

SPRINGVALE (VIC) 2011. június 12-én, vasárnap 12 órakor

Pünkösöd Ünnepi ISTENTISZTELET Úrvacsora közösség

Igét hirdet: Incze Dezső

a springvalei lutheránus templomban (3 Albert Ave.)

KEW (VIC) 2011. június 12-én, vasárnap 12 órakor

Pünkösöd Ünnepi ISTENTISZTELET Úrvacsora Közösség

Igét hirdet: Keresztesi Flórián László

Rathmines Rd. és Station St. sarok, East Hawthorn

SYDNEY STRATHFIELD (NSW)

2011. június 12-én, vasárnap d.e. 11.30 órakor

Pünkösöd Ünnepi ISTENTISZTELET, Úrvacsora Közösség

Igét hirdet: Nt. Péterffy Kund

Uniting Church, Carrington Ave.

ADELAIDE (SA)

2011. június 12-én vasárnap d.e. 11 órakor

Pünkösöd Ünnepi ISTENTISZTELET, Úrvacsora Közösség

Igét hirdet: Nt. Szabó Attila

az Unley Uniting Churchben (Unley St. és Edmund Ave. sarok)

Minden szerdán du. 2.30-kor BIBLIAÓRA

Mindenit szeretettel hívunk

BRISBANE (QLD) 2011. minden vasárnap d.e. 11. órakor

ISTENTISZTELET

150 Fourth Avenue, Marsden, a marsdeni Magyar Házban

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrinc

Minden hónap negyedik vasárnapján du. 2 órakor

ISTENTISZTELET

a St. Paul's templomban St. Paul's Terrace, Brisbane

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrinc

GOLD COAST — ROBINA

2011. minden hónap harmadik vasárnapján d.u. 2 órakor

ISTENTISZTELET

Igét hirdet: Nt. Kovács Lőrinc

Cottesloe Drv. and University drv. sarok Robina

Ajándékként lepje meg rokonait ismerőseit a nem rég megjelent: A North Fitzroyi Magyar Református Gyülekezet története a „MEGVALÓSULT ÁLMOK” Nt. Dr. Antal Ferenc... ígéhírdetéseinek tükrében. A könyv ára 20 dollár, megvásárolható Istentiszteletek után a Bocskai Nagyteremben. 123 St. Georges Rd. Nth. Fitzroy, vagy megrendelhető postán, küldje rendelését csekkkel együtt a Hungarian Reformed Church...

PO Box 1187 Nth, Fitzroy 3068 címre és engedjen + 5 dollárt a postázásra.

REFORMÁTUS SZEMLE

Az Ausztráliai Magyar Református Egyház fizetett melléklete és kiadása

Felelős szerkesztők: C. és J. Csutoros

Postai címünk: P. O. Box 1187, North Fitzroy VIC. 3068

Telefon: (03) 9439-8300 — (03) 9481-0771

2011. június 12-én vasárnap

de. 11 órakor

PÜNKÖSDI

ISTENTISZTELET

Úrvacsora Közösség

GYÜLEKEZETÜNK

FIATALJAI

KONFIRMÁCIÓJA

A North Fitzroyi Magyar Templomban

121 St. Georges Rd. NTH. Fitzroy

112-es villamos a Collins St.-ről

20. megálló

Igét hirdet Nt. Dézsi Csaba

Istentisztelet után ebéd a templom

melletti Bocskai Nagyteremben.

Mindenkit szeretettel várunk!



Hosszú évtizedek bevett szokásához híven, ez évben is „HŐSÖK NAPJÁN”, május utolsó vasárnapján, az Erdélyi Szövetség, MHBK, melbournei Magyar Cserkész Csapat, a Vitézi Rend, Trianoni Társaság, és az Ausztráliai Magyar Református Egyház kiküldöttei, — Nt. Dézsi Csaba a Hősök napjának rövid ismertetése, majd az azt követő ima után — elhelyezik a kegyelet és hála koszorúit a carltoni (Melbourne) Temető Magyar Hősök Emlékművénél.

Délelőtt 11 órakor Nt. Dézsi Csaba lelkipásztor az Istentisztelet keretében hangsúlyozta múltunk ismerésének fontosságát. Tudnunk és emlékeznünk kell az anyaföld védelmében, első és második Világháborúban elesett hőseinkről, mártírjainkról.



Nt. Dézsi Csaba a Viktoriai kerület lelkipásztora családjával öt hetes időtartamra haza látogat. Távolléte alatt a vasárnaponkénti Igéhírdetéseket, erdélyi vendég lelkészünk Nt. Marton János végzi majd.

Június 13. hétfő	Június 14. kedd	Június 15. szerda	 Június 16. csütörtök	Június 17. péntek	Június 18. szombat	Június 19. vasárnap
A műsoridőt magyarországi időzónában adjuk						
00:00 Himnusz 00:05 Híradó 00:25 Dunasport 00:40 MESE 00:50 Magyar elsők: Az első magyar rajzfilmek 01:05 Oravec Imre - Halászlóember 01:50 Heti Hírmondó 02:30 A három Torda. A Vajdasági Torontáltorda polgármestere néhány évvel ezelőtt megkereste Bihar-torda polgármesterét, majd az erdélyi Aranyostorda vezetőit is azzal a szándékkal, hogy megismerjék egymás múltját, közös gyökereiket, jelenét, és ha lehet, gondolkozzanak közösen a jövőben. 03:20 „Harangok zúgnak bennem” Egy óra Csoóri Sándorral 04:15 Klubszoba 05:10 Isten kezében: Pünkösdi vallomások 05:40 Törzsasztal: Magyar irodalom a világban 06:25 Élő népzene 06:55 Vers 07:00 Család-barát 08:00 Állomás 26/6. Magyar tévéfilmsorozat 08:30 Híradó - REGGEL 08:35 Heti Hírmondó 09:20 Kirakat - Gellért Alpár műsora 09:45 Kossuth Magyarok Mózese - Törödékek a Kossuth-kultuszról 10:10 Vannak vidékek 11:00 Élő egyház 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:15 Múltidéző 14:40 Egyszer volt a „Kra-kó”. Szarvason 50 évvel ezelőtt, 1956-ban alakult egy sportcsapat Krakó néven, azzal a céllal, hogy a sportoláson – elsősorban a labdarúgáson – kívül nevelő hatással legyen a városrészt ifjúságára is. 15:30 Talentum 16:00 Kallós-gyűjtemény 16:20 Koncertek az A38 Hajón 17:15 Klubszoba 18:10 Magyar történelmi arcképcsarnok 18:25 Dunáról fúj a szél 18:30 Megkésztet memoár 19:00 Híradó 19:30 Uz Bence (1938) Magyar játékfilm (ff.) Rendezte: Csepregy Jenő. 20:45 A szentképek festője – Udvardi Erzsébet 21:10 Filmes Műhely 21:45 Doc Martin 6. Rész. Angol tévéfilmsorozat 22:35 Zichy Mihály - Zalától Szentpétervárig. Az egyéni és nemzeti szabadságért küzdő romantikus alkotót bemutató műsor a Zala községben álló egykori szülőházban látogatható emlékmúzeumban és egyéb helyszíneken idézi fel tragikus sorsát és művészetét. 23:15 A porond. Dokumentumfilmünk egy sokak által kedvelt, de a kritika részéről kissé lebecsült műfaj, a cirkusz művészeit, az artistákat állítja a középpontba.	00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:10 Sport - Esti 00:20 A nap vendége: Agócs Gergely népzene 00:30 MESE 01:00 Kívánságkosár 03:00 Második esély 17/11-12. Amerikai-kolumbiai-mexikói tévéfilmsorozat 04:30 Hidak Európába(n) 10/1.: Collegium Hungaricum - Berlin 05:10 Sportaréna 05:50 Híradó 06:00 Juhász Ferenc - Gyémántmorzsák 06:55 Vers 07:00 Család-barát 08:00 Állomás 26/7. Magyar tévéfilmsorozat 08:30 Híradó - REGGEL 08:35 EtnoKlub. Vendégek: a Vujicsics együttes és a Söndörgő együttes 09:45 A lovagok szigete. A dokumentumfilm bepillantást nyújt Málta világába. A kis szigetországnak igen nagy történelme van. Éppen ezért egy történelmi barangolóval kezdődik a film. De beszéltünk igazi ma is élő lovaggal, sőt egy dámával is. Elkalauzoljuk a nézőt Vallettába, a fővárosba, valamint Gózó szigetére is. Bemutatásra kerül a világháborús repülőterére épült, egyetlen szőlőültetvénye, és borpincéje is, valamint szó esik művészetről, végezetül pedig gasztronómiáról is. 10:05 Vannak vidékek: Beregszász 11:00 Isten kezében: Mindszenty záróindoklat (Esztergom) 11:30 Kívánságkosár 13:00 Kapcsoljuk az Országházat 14:50 Magyar történelmi arcképcsarnok 17:05 Talentum 17:35 Gazdakör 17:55 Hang ember hang 18:35 Arcélek 18:50 Dunáról fúj a szél 19:00 Híradó 19:30 Márai-díjasok 3/3.: Gion Nándor 20:30 Élő népzene: Zurgó együttes 21:00 Kikötő - Extra. 20 éves a HSC, a Magyar Operatőrök Társasága. A kerek születésnapot idén nemcsak az Aranyszem Fesztivállal ünnepli a szakma, hanem az Opera-török Világkonferenciájával is november 14-től 19-ig. Vendégeink lesznek olyan világhírű operatőrök, mint Koltai Lajos, az Oscar-díjas Zsigmond Vilmos, Billy Williams, Peter James. A filmes képkötés legújabb magyar és a nemzetközi irányzatai mellett részletesen beszélünk az Aranyszem idejéről is. 21:45 Doc Martin 7. Rész. Angol tévéfilmsorozat 22:35 Közbeszéd 23:05 Térkép - Válogatás 23:45 Verbunkok a Kárpát-medencében: Szatmár	00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:10 Dunasport 00:20 Ayurveda. Magyar ismeretterjesztő film. Az ayurveda ősi, tradicionális indiai gyógy mód, amely egy meghatározott étrend követéséből, gyógynövények, teák fogyasztásából, gyógy olajok, füstölők használatából, valamint masszázsból áll. 00:30 MESE 01:00 Kívánságkosár 03:00 Második esély 17/13-14. Amerikai-kolumbiai-mexikói filmsorozat 04:30 Hidak Európába(n) 10/2.: Magyar Kulturális Intézete - Pozsony 05:10 Rendhagyó történelemóra: Az Erdélyi Fejedelemség megalakulása 05:50 Híradó - Nemzeti Krónika 06:05 Közbeszéd 06:35 Gazdakör 06:55 Vers 07:00 Család-barát 08:00 Állomás 26/9. Magyar tévéfilmsorozat 08:30 Híradó - REGGEL 08:35 EtnoKlub. Vendégek: A Téka együttes, Fitos Dezső és Kocsis Enikő, Hollókői Lajos és Berán István 09:55 Vannak vidékek: Erdélyi Sóvidék 10:50 Isten kezében: Az olthatatlan gyertyaláng 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó - Nemzeti Krónika 14:15 Közbeszéd 14:45 Újrakezdés 200/69-70. Olasz tévéfilmsorozat 15:40 Talentum: Csiki László 16:05 Gazdakör 16:30 Térkép - Válogatás 17:10 Hegedűbajnokok. Magyar dokumentumfilm. Zenés beszélgetés két versenyzővel: Kelemen Barnabással, az Indianapolisi Nemzetközi Hegedűverseny és Kokas Katalin, a budapesti Szigeti József Nemzetközi Hegedűverseny díjazottjaival. 17:30 „...filléres emlékeim...” Jankovics Marcell rajzfilmrendező 18:20 Arcélek 18:35 Magyar történelmi arcképcsarnok: Apponyi Albert (1846-1933) 18:50 Dunáról fúj a szél 19:00 Híradó 19:30 Dokureflex: A Nagy Imre-per, 1958 - Egy propagandafilm titkos története 20:55 Kikötő - Extra: Csongor és Tünde 21:35 Afrika színei. Szeresd önmagad. Spanyol ismeretterjesztő sorozat 22:30 Közbeszéd 23:00 Térkép - Válogatás 23:40 A Belvárosi Plébániatemplom 100 éve. A rövidfilm a budapesti Belvárosi Plébániatemplom történetének utóbbi száz évét mutatja be. Szerencsére az épület ma is áll, pedig a század eleji építkezések miatt tervbe vették az épület lebontását.	00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:10 Dunasport 00:20 A nap vendége: Rabb Péter építész 00:30 MESE 01:00 Kívánságkosár 03:00 Második esély. 17/17-18. Amerikai-kolumbiai-mexikói filmsorozat 04:30 Hidak Európába(n) 10/4.: Londoni Magyar Kulturális Központ 05:10 Rendhagyó történelemóra: A Báthoriak kora Erdélyben 05:50 Híradó 06:05 Közbeszéd 06:35 Gazdakör 06:55 Vers 07:00 Család-barát 08:00 Állomás 26/10. Magyar tévéfilmsorozat 08:30 Híradó - REGGEL 08:35 Beszélő emlékházak: Vörösmarty Mihály emlékház - Kápolnásnyék 09:10 „...Ott lenni, ahol kell...” (Szerzetesek a cigánytelepen) Spanyol szerzetesek, akik messze otthonuktól egy kis faluban tartanak szabadidős foglalkozásokat hátrányos helyzetű gyerekeknek. A programok között szerepel rajzolás, zene, beszélgetések, csocsó, agyaggyártás, gipszöntés és még sok olyan program, amelyek során a gyerekek nem csak jól érzik magukat, hanem hasznos ismereteket is szereznek. 10:05 Vannak vidékek: Gömör 11:00 Isten kezében: Az iskola hazatér 11:30 Kívánságkosár 14:00 Híradó 14:15 Közbeszéd 14:45 Újrakezdés 200/71-72. Olasz tévéfilmsorozat 15:40 Talentum 16:05 Gazdakör 16:30 Térkép - Válogatás 17:10 Magyar elsők: Az első magyar sorsjátékok 17:25 Lyukasóra 17:50 Arcélek 18:05 Magyar történelmi arcképcsarnok 18:25 Dunáról fúj a szél 18:30 Megkésztet memoár 3/3.: Antall József (1932-1993) - A politikus 19:00 Híradó 19:30 A víz, a nők és 15.000 km. Szingapúri film 20:20 Kézjegy: Lucien Hervé - a lélek fényképe. Lucien Hervé a huszadik század egyik legnagyobb fényképésze, Kertészhez, Brassaihoz, Capához mérhető tehetség. És abban is hasonlít hozzájuk, hogy magyar származású: 1910-ben Hódmezővásárhelyen született Elkán László néven. Életműve a portréktől a csendéletekig, a gyerekfotóktól az absztrakt alkotásokig terjed, a világhírt azonban építészeti fotói hozták meg. 21:05 Duna színpad. Zenés irodalmi játék Lackfi Jánossal és barátjaival 21:45 Koncertek az A38 Hajón. 22:40 Közbeszéd 23:10 Térkép - Válogatás	00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:10 Dunasport 00:20 A nap vendége. Szabó István - református lelkész 00:30 MESE 01:00 Kívánságkosár 03:00 Második esély 17/19-20. 04:30 Hidak Európába(n) 10/5.: Collegium Hungaricum - Bécs 05:10 Rendhagyó történelemóra: Erdély a XVI-XVII. században 05:50 Híradó 06:05 Közbeszéd 06:35 Gazdakör 06:55 Vers 07:00 Felelet az életnek 07:25 Vannak vidékek Hortobágy 08:20 Mundi Romani Európai romastratégia - Célok és a valóság 08:50 Különvélemény 09:35 Carlo és vendégei 10:05 Apám tánca - Könczei Ádám emléke. Lánya úgy emlékszik rá, hogy élete dilemmája az volt, hogyha az iskolában megkérdezték édesapja foglalkozását, soha nem tudott dönteni: szerkesztő, tanár vagy néprajzos. Pedig mindhárom területen kiemelkedő teremtett, csak méltatlan körülmények között. Kollégái és családtagjai idézik meg a húsz éve elhunyt Könczei Ádám életét. 10:55 Mátyás király és a reneszánsz 6/4 11:15 Élő egyház 11:45 Híradó 12:00 Beavatás 12:15 Napok, évek, századok. Tökécszi László műsora 13:05 Reneszánsz Cimbora Egyetem a MŰPÁ-ban. Pócs Dániel művészettörténész: Jagelló-kori építkezések 13:50 Közbeszéd 14:25 Selyemút - Stein Aurél nyomában 8/2.: 14:50 Szórol-szóra magyarul 15:25 Határtalan szellem 6/5.: Malek Andrea 16:15 A történelem útvesztői 16:40 A nap lovagjai 17:15 Térkép - Válogatás 17:55 Arcélek 18:10 Magyar történelmi arcképcsarnok 18:25 Dunáról fúj a szél 18:30 Mese 19:00 Híradó 19:30 Vakációs könyv (2008) Török játékfilm 21:00 Plázaciacák (2009) Lengyel játékfilm. Alicija 14 éves, elsős gimnazista. Magányosnak érzi magát az új környezetben. Egy nap osztálytársával elme egy új bevásárlóközpontba, ahol vonzó világgal találkozik és potenciális „szponzorokkal” is. 22:20 Koncertek az A38 Hajón: Técsői banda 23:10 Csodagyerekből művész - Lendvai József hegedűművész. 23:30 TÉRkép ráadás (Székelyföldi magazin)	00:00 Himnusz 00:00 Híradó 00:25 Dunasport 00:40 MESE 00:55 EtnoKlub: Gázsa zenekar és vendégei 02:05 Nyári mozi (1999) Magyar játékfilm (ff.) Rendezte: Tolnai Szabolcs Két önjelölt filmes: egy önbizalomhiányban szenvedő rendező és egy kamerát sohasem látott operatőr, meg egy virsli-kutya szerencsétlenkedik a nyári hőségben, a Vajdaságban. Filmet készítenének a bácskai jelenetről - vagy miről is? 03:15 Magyar elsők: Az első magyar locsolókocsi 03:30 A csiksomlyói búcsú nagymiséje 05:45 „...filléres emlékeim...” Kopp Mária orvos, magatartáskutató 06:30 TÉRkép ráadás 06:55 Vers 07:00 Felelet az életnek 07:25 Gazdakör 08:15 Nyelvörző 08:45 Mundi Romani 09:10 Mátyás király és a reneszánsz 6/5. 09:35 Diathét 10:00 TÉRkép ráadás 10:30 A Gyalog-tenger szigetei 11:15 Isten kezében 11:45 Híradó 12:00 Csángó mise (2007) A csiksomlyói pünkösdi búcsú egyik meghatóan kedves eseménye évről évre a moldvai csángók miséje a plébániatemplomban 13:05 Bajnokok Gálája, Látványtánc Show Budapest - 2010 13:55 Cimbora 14:25 Szórol-szóra magyarul 14:55 A történelem útvesztői 15:25 Csellengők 15:45 Határtalan szellem 16:35 Kirakat 17:05 Afrika gyöngyszeme: Namíbia 17:30 Arcélek 17:45 Magyar történelmi arcképcsarnok 18:00 Dunáról fúj a szél 18:05 Mese 18:25 Múltidéző 19:00 Híradó 19:30 Szent Márton útjai 20:35 Magyar elsők: Az első magyar kultúrházak 20:50 Néhány nap Oblomov életéből (1979) Orosz játékfilm. Rendezte: Nyikita Mihalkov. Oblomov lakása pamlagán heverészik és ábrándozik nap mint nap. Gondolatban tele van reformokkal a világ megváltoztatása érdekében. Megváltoztatja fejben birtoka gazdasági rendjét: reformokat vezet be, amelyek ép-púgy szolgálják az ő érdekét, mint a jobbágyaiét. A valóságban azonban mindez túl sok energiát kívánna tőle, ezért végső soron nem tesz semmit. A birtoka közben szép lassan pusztul. 23:05 EtnoKlub: Rendhagyó prímás találkozó	

apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések=apróhirdetések

Melbourne



HÁZTETŐFES-TŐ, magyarul beszélő háztető restaurátor Melbourneben. Reg. tetőrestaurátor. 1979 óta bizalommal fordul-

tak hozzám terracotta és betoncserepű háztulajdonosok a tető problémáikkal. A háztetőről magas víznyomással a mohát eltávolítom (vegyszer nélkül). Figyelem, a víztílamom rám nem vonatkozik! A tetője lehet terracotta vagy betoncserep. Színes cementtel kúpcserépeit (dudacserepeit) átcentezem, a törött cserepeket mind kicserélem vagy leragasztom. A terracotta cserepet leglazítom vagy a mohanövét gátló vegyszerrel bevonom, a betoncserep tetőjét szükség esetén az ön által választott színnel befestem és glazúrozom is. Ha a tető közötti pléh völgy rozsdás és a kémény körül is a pléh rozsdás és már folyik, ezt is mind kicserélem. Szélvihar okozta kárt a tetőn gyorsan rendezem és nyugtát adok a biztosító részére. Amennyiben garázs, veranda, carport vagy ehhez hasonló épületen tetőproblémája van, hullámvas, decking stb. szükség esetén megjavítom, kicserélem, átfestem. Használok Zinalum Colorbond anyagot. Öreg Fiberglass tetőt kicserélem új Fiberglassra vagy Laserlite-ra, hasonló anyaggal is. Szükség esetén darab vízcsatornát is kicserélek. Csatorna kitakarítást is végzek (szükséges ez tűz esetén). Padlás forgó levegőzöt is berakok a tetőbe. Bármilyen tető problémája van, bizalommal forduljon Jánoshoz. Amennyiben sürgős szolgálat kell, hívjon reggel 7-8 óra között, Melbourne 80 km-es körzetében és Geelongban is, vagy hívja magyarul-angolul a 9318-5103 vagy mobilon 0422-770-957. Ha nem jelentkezik, hagyja üzenetreggélőn az ön telefonszámát és visszahívom.

GRÜNER HENTESÜZLET

* Delicatessen *

227A Barkly St., St. Kilda.
Telefon/Fax: 9534-2715.

Egész évben
sonkavásár,
csabai, debeceni
és más kolbászok,
finom húсок, magyar konzervek
és befőttek, hársfaméz.

GRÜNER HENTESÜZLET

HEARTY HUNGARIAN Eredeti magyar ételek

levesek, főételek,
egészséges magyar ételek,
édességek — *diós, mákos
beigli, rétes, krémes* —
minden nap kapható helyi
fogyasztásra vagy elvitelre.

*Speciális rendelések
48 órás előrendeléssel.*
Nyitva minden nap de.
11.30-tól este 8 óráig.
156a CARLISLE St.
St.Kilda
(Ferdén szemben a St.Kilda Town Hallal)
Tel: 9537-0700

Melbourne Melbourne Melbourne

MAGYAR fogtechnikus nemcsak Gardenvale-i rendelőjében fogad ügyfeleket, de kérésre — előzetes megbeszélés szerint — saját otthonában is felkeresi. Telefon 9596-6611 (Melbourne). Kérje Izabellát.

HÁZAK, hozzáépítések, beázott tetők, stancok javítását, bejárati ajtókat (fixing lock up), konyhák, fürdőszobák átalakítását vállaljuk. Hívja Józsiát a 9547-2453 (Melbourne) telefonszámon.

HÁZVEZETŐNŐT keresek 3-szor hetente napi 5 órára egy személy részére, South Yarra-i lakásba. Kiváló körülmények, jó fizetés, rugalmas idő-

beosztás. Csak komoly személy jelentkezzen. Telefon 9509 2216, vagy 9866-2169 (Melbourne)

RICHMONDBAN (VIC) keresünk éttermi munkára alkalmazottakat. Angoltudás szükséges. Part-time nyugdíjasok jelentkezését is várjuk. Telefon: 0416 169 518 (Melbourne)

MINDENFÉLE káros szenvedélytől mentes, rendezett, rendszeres életmódban élő 70-es férfi társat/élettársat keres. Kérem hívjon vagy adja meg saját telefonszámát „SMS”-ben a 0422 038-678 telefonszámon

Michael Sándor & Associates Barristers & Solicitors

TANÁCSADÁS — a helyi törvények ismeretében.

CSALÁDI ÜGYEK — (kibékülés vagy válás)

VÉGRENDELET — készítése és végrehajtása

PERES ÜGYEK — képviselő és intézése

ADÓSSÁGOK BEHAJTÁSA

McPherson Building Telephone: (03) 9650 7574
Level 3, 546 Collins Street Fax: (03) 9650 7761
Melbourne, Vic. 3000 Email: enquiries@msandor.com

MAGYARUL BESZÉLÜNK

MAGNA CARTA TRAVEL

Lic. No. 32245

Ha utazási célja Magyarország, Európa vagy a világ bármely más része, bizalommal forduljon hozzánk. Rokokok kihozatala, autóbérlés, szálloda foglalás és egyéni, illetve csoportos utak szervezése **olcsó áron!**

Hívja Schwarcz Klárát

Telefon: (03) 9523 6981 A.H. (03) 9705 6478
Telefax: (03) 9523 0695 Mobil: 0418 108730
688 Glenhuntly Road, South Caulfield, Vic 3162

Figyelem!

Keressen fel Weboldalunkun:
cs-magnacartatravel.com.au

Háztartási cikkek és személyi tárgyak Magyarországra szállítása hajóval

Hamburgon keresztül egyenesen Budapestre

- Egész konténernek hétféle berakodása speciális áron
- Kisebb mennyiség köbméterre
- Biztosítás
- Csomagolás ládákba
- Vámoltatás
- Felvétel és kézbesítés
- Raktározás

A HAZATELEPÜLÉS LEGKÉNYELMESEBB MÓDJA!

OSS World Wide Movers Pty Ltd.
36-38 Bearing Rd, Seven Hills NSW 2147
Tel.: 02 88259300 Fax.: 02 88259333

OSS World Wide Movers VIC Pty. Ltd.
30 Gaine Rd. Dandenong South VIC 3175
Tel.: 03 9799-5800 Fax: 03 9799-5888

OSS World Wide Movers QLD Pty. Ltd.
30 Anton Rd, Hemmant QLD 4174
Tel.: 07 33482500 Fax.: 07 33482522

Sydney

A SZENT ERZSÉBET KARITÁSZ társaság minden hónap első szombatján családi vacsorát rendez 6 órai kezdettel a 120 Parramatta Rd Ahfield-i otthonában. Vacsorarendelés minimum 3

nappal előtte. Tel: Nagy Anna 96449653 vagy Krassai Marianne 9750-0459 számon.

www.winningrevolution.net
Találat garanciás Lottóvariációk 6 számos Lottóra. Első kötet. Érdeklődés: stuszi@live.com

HAZATELEPÜLŐK, befektetők! Figyelem! Kalocsán a Kertvárosban, nagyon szép helyen, egy 64 négyzetméteres, két szobás, gázfűtéses lakás eladó! Érdeklődni lehet: Gábor 0411-812-0320

**Fordítások, ausztrál
bevándorlási és
magyar honosítási
kérelmek
Hajdu Gábor
(MARN: 0962683,
NAATI: 22224)**

www.gaborhajdu.com.au

Mobil:

0423-893-206



Fogászati klinikáján és előzetes megbeszélés szerint az Ön otthonában is felkeresi szükség esetén. Magán betegbiztosítók fedezik a költségeket a biztosításban foglalt feltételek szerint.

9388 2216
S Y D N E Y

ÜGYVÉD BUDAPESTEN

nagy gyakorlattal és szakértelemmel,
mindenféle ügyintézés,
jogi tanácsadást vállal.
Forduljon bizalommal:
Dr. Horváth Anna
e-mail:
drhorvatha@yahoo.com
fax: (0011) 36-1-4038503

AUTÓBÉRLÉS MAGYARORSZÁGON

Korlátlan kilométerrel, adóval és biztosítással
Repülőtéren vagy címen történő átadással

OPEL ASTRA manual 290 AUD/HÉT

OPEL VECTRA, automata 330 AUD/HÉT

OPEL VECTRA automata, aircond. 390 AUD/HÉT

OPEL OMEGA automata, aircond. 420 AUD/HÉT

E-mail: amrencar@amrencar.hu

WEB: http://www.amrencar.hu

AUSZTRÁL AUTÓKÖLCSÖNZŐ Kft.

Huszka József

H-6000 Kecskemét, Felsőcsalános 112

Tel.: 0011-36-76-481-834

Fax: 0015-36-76-508-770

A Magyar Élet Kiadóhivatalának
P.O. Box 210, Caulfield, Vic. 3162

Megrendelem

A Magyar Életet ___ évre Mellékelek \$ _____-t.

Előfizetési díj egész évre (50 szám) GST-vel együtt \$ 160.—

Félévre (25 szám) GST-vel együtt \$ 80.—

Külföld egy évre: Magyarország \$ 240.- NZ \$ 220.-

A Magyar Életnek **régi** előfizetője vagyok

új előfizetője vagyok

Név _____

Cím _____

Postcode _____

A csekket **HUNGARIAN LIFE** névre kérjük kiállítani.
MONEY ORDER átutalása esetén kérjük, ne felejtse el a postán kapott nyugtát azonnal **elküldeni** hozzánk a fenti címre.
A nevet és a címet olvasható nagybetűkkel kérjük kitölteni.
Címváltozás esetén szíveskedjék a régi címet is közölni.